

# 台湾新聞

TAIWAN NEWS ◆ 2022年2月1日号 東京発行 NO.297

発行元: 株式会社 台湾新聞社 〒171-0021 東京都豊島区西池袋 4-19-4 TEL: 03-5917-0045 FAX: 03-5917-0047 E-mail: info@taiwannews.jp 台湾代表處 新北市林口區文化二路一段266號B1-8 TEL: 02-2608-6177  
■定期購読をご希望の方は台湾新聞社までお問い合わせ下さい。 定価 350円(税込) 定期購読 12回: 3,500円(税込) /NT.1,0002022年5月からA321neoで  
羽田-台北松山線  
水・土の週2便運航!2022年5月から新機材A321neoが羽田-台北松山線に新登場!  
日本-台北航線は成田-大阪-名古屋-福岡の4路線  
スケジュールの詳細は公式サイトホームページへ。  
www.china-airlines.com/jp/jp

CHINA AIRLINES

## 蔡総統「情勢判断を誤らないよう」 北京当局に呼びかけ～新年の談話を発表



蔡英文総統は新年の談話を発表した(写真提供: 中央社)

蔡英文総統は元旦、台湾総統府国旗掲揚式典の終了後に総統府大礼堂に移動して新年の談話を発表した。

蔡総統はまた「香港を支持するという台湾の立場が変わりがない」と繰り返し、「軍事行動は台湾海峡兩岸の立場の違いを解決するための選択肢にはならない」とし、北京当局

に対して「情勢判断を誤らず、内部で軍事的冒険主義が広がるのを防ぐべきだ」と呼びかけた。

蔡総統はこの談話で、2021年の内政と政策の具体的成果についても振り返った。2022年については「安定した政権」の維持が最も重要な目標とした上で、「我々は断固として主権を守り、自由と民主主義の価値を守り、領土と主権、国の安全を守り、そしてインド太平洋地域の平和と安定を維持する」と約束した。さらに、香港問題にも言及した。「2021年12月、香港で行われた立法会議員選挙が北京当局の干渉を大きく受けた事は香港の民主主義の発展に影を落とすものであり、数日前、香港で多くのメディア関係者が逮捕された事は香港の人権及び言論の自由に影響するものだ」と懸念を示した。

蔡総統はこれらを踏まえ、「民主主義と自由を追求することは犯罪ではない。香港を支持するという台湾の立場はこれからも変わらない。香港に関心を寄せると同時に、我々はこのかけがえのない民主主義と自由をさらに大切にしていきたい。台湾をさらに良くし、民主主義の台湾には権威主義の中国の陰影から抜け出す勇気があり、圧力に屈することは

ないということを世界にアピールしよう」と訴えた。

続いて台湾海峡兩岸関係については「近年我々は対岸(中国)に対して、香港から民主主義と人権をなく奪しないよう呼びかけてきたし、台湾に対する軍事的介入や外交的弾圧に対しても厳重に抗議してきた。対岸のこうした行為は、この地域の平和と安定の維持にたらプラスにならないからだ」と述べた。また、「圧力を受けても屈せず、支持を得ても冒険はしない」が台湾のこれまでの立場とした上で、北京当局に対して「情勢判断を誤らず、内部で軍事的冒険主義が広がるのを防ぐべきだ」と呼びかけた。

蔡総統はさらに「軍事行動は台湾海峡兩岸の立場の違いを解決するための選択肢にはならない。軍事的衝突は経済の安定に打撃を与える。我々がそれぞれに国民の生活を良くし、社会と民心を安定させるために取り組み、平和的手段で共に課題に取り組み、解決方法を模索しようとする空間と雰囲気がある台湾海峡兩岸に生まれる。これは地域の緊張した状況を緩和することにつながるだろう」と述べた。

今年の元旦のテーマは「堅韌台湾、立足

## TOPIC

日本語版

- 日本人の台湾に対する「2021年意識調査結果」～台北駐日経済文化代表処 2面
- 台湾、2021年輸出入ともに過去最高額 3面
- 淡海ライトレール開業3周年、JR九州の「流れ星新幹線」を台湾で再現 4面

中国語版

- 美食新趨勢 以當地食材開發 SDGs 概念新商品 8面
- 留日東京華僑總會試映会 「雙月鏡雨」傳達台日藝術情 9面
- 台湾週 IN 横浜盛大開幕 吸引當地民眾注目 9面
- 僑務株式會社グローバル T 與南德大業 MOU 培育國際人才 11面
- 台湾新聞社訪鹿兒島市 交換觀光文化等交流意見 12面

WEBでもニュース記事が読めます  
<https://taiwannews.jp/>

世界(強靱な台湾、世界に立つ)。蔡総統は「台湾には強靱な国民がいるから、これを成し遂げることができる」と胸を張り、過去1年間にわたる国民の努力と貢献に感謝した。そして最後に「今年、我々は共に課題を克服し、大きく前に進もう。2022年明けましておめでとう。皆さんありがとう」と談話を締めくくった。

## 日本5県産食品

## 「解禁の予定表ない」～台湾側代表



第45回台日貿易経済対話(写真提供: 中央社)

台湾日本双方の窓口機関が経済、貿易などについて意見を交わす「第45回台日貿易経済対話」の開会式が1月11日、台北市内のホテルでリモート形式で開かれた。双方の代表が挨拶した。台湾側の窓口機関、台湾日本関係協会の邱義仁会長は式典後、台湾が継続している福島など5県産食品の輸入禁止措置について「解禁の予定表はない」と話した。

会議は1976年以降、毎年台北、東京で交互に開かれている。新型コロナウイルスの影響で約2年ぶりの開催となる第45回会議は2022年2月中旬に台湾で実施される予定。この日の開会式はそれに先立ち行われた。今後、双方は事務レベルでの話し合いを進めていくという。



リモート形式で開かれた(写真提供: 中央社)

邱氏は、台湾が2021年9月22日に環太平洋経済連携協定(TPP)への加入を申請したことに触れ「台日双方が早期に台湾のTPP加入に向けた建設的な対話を行えるようにしたい」と期待を寄せた。

一方、日本側の窓口機関、日本台湾交流協会の大橋光夫会長は、米国が昨年9月に日本産食品に対する全ての輸入規制の撤廃を発表したことに言及した上で「台湾が一日も早く欧米先進国と同じように科学的データや国際的基準に基づいた対応を取ることを強く期待している」と話した。

台湾は2011年の東京電力福島第1原子力発電所事故以降、福島、茨城、栃木、群馬、千葉の5県産食品の輸入を禁止している。

## 台湾与党

## リコール投票と補欠選挙で勝利



民進黨の林静儀候補が勝利した(写真提供: 中央社)

台湾台北市は1月9日、第5選挙区(中正、万華)の林昶佐立法委員に対するリコールの賛否を問う住民投票が実施された。賛成5万4813票で反対4万3340票を上回ったが、規定の5万8756票に届かず、リコールは不成立だった。

同日、台中市第2選挙区(沙鹿、龍井、大肚、烏日、霧峰)で立法委員の補欠選挙が行われ、林静儀候補(民進黨所属)が顔寬恒候補(国民党所属)を下して勝利した。

## 林昶佐氏へのリコール運動

林昶佐氏は人気メタルバンド「閃靈」のボーカルで、2016年に野党・時代力量を代表し



林昶佐氏(写真提供: 中央社)

立法委員に初当選。2019年に無所属となったが翌年の立法委員選に8万1853票で再選していた。

林氏は独立志向のイデオロギーを持ち、国会では親民進黨の立場を取っている。2020年6月に韓国瑜高雄市長のリコール成立後、各地で民進黨およびそれに近い立場をとる公職の報復性リコール投票が相次ぎ、林氏にも波及した。

林氏へのリコール運動は国民党が支持した一方、民進黨は盟友の林氏に全面的な支援を送った。1月9日に行われた住民投票の結果、賛成5万4813票で反対4万3340票を上回った。しかし該選挙区有権者の4分の1

の5万8756票を超えられず、リコールは成立しなかった。

林氏は選挙の結果に対し、SNSで「終わった、明日も前の通り頑張っていく」と投稿した。一方、国民党の凌濤報道官は記者会見で「残念だったが、人民の怒りは選挙を通じて政府に伝えた」と話した。

## 台中市の立法委員の補欠選挙

台中市第2選挙区(沙鹿、龍井、大肚、烏日、霧峰)の立法委員の補欠選挙も1月9日に行われた。民進黨の林静儀候補が8万8752票で台中市顔家の顔寬恒候補(中国国民党)の8万912票を下し勝利した。

同選挙区では顔家の前代・顔清標からの牙城だったが、2020年の立法委員選挙に陳柏惟氏(台湾基進黨)が顔寬恒の三選を阻止した。しかし2021年10月23日に陳氏のリコールが成立し失職した。

顔寬恒氏は国民党を代表し出馬した一方、民進黨は元立法委員の林静儀氏を出馬させた。選挙期間において顔家のスキャンダルが台湾メディアに報道され、一時話題となり、顔氏に影響を与えた。

選挙の結果、林氏が8万8752票を納め、顔氏の8万912票を上回って当選した。林氏は当選の直後、支持者に「私を信頼してくれてありがとう」と謝意を伝え「この選挙区の皆さんが変わる勇気を見せてくれた」と話した。顔氏は台湾語で支持者に「ここまで頑張ってくれてありがとう」と伝え、蔡英文総統に「人民の声を聞いてくれ」と呼びかけた。

台湾国内感染拡大で  
3回目の接種を呼びかけ

台湾では今年に入り、新型コロナウイルスの変異株「オミクロン株」の国内感染が、台湾北部桃園市(鄭文燦市長)を中心に拡大傾向にあるため、台湾中央防疫センターはこのほど、市民向けに「3回目の接種」を呼びかけている。

中央防疫センターの陳時中総指揮官は1月3日の記者会見で、2022年末に台湾に帰国した人の中から3人の感染者を確認し、い

ずれもオミクロン株に感染していることを確認した。会見では台湾桃園空港(国際空港)の女性作業員が感染した事を明らかにし「女性には最近海外渡航歴がなく空港で感染した」との見方を強めていた。しかし、同僚や空港作業員が次々と感染しており、感染は一気に拡大している。

中央防疫センターの1月13日の記者会見では、空港のクラスター関連者が桃園市内の



新型コロナ検査スポット(写真提供: 中央社)

銀行を訪れ、その接触者のうち3人の感染者が判明した。職員や接触者を対象に実施した検査では、銀行の忘年会が行われたレストランの従業員を含め、銀行のクラスター関連者が14人に上がった。

これを受けて鄭市長は1月18日の記者会



台湾では2021年の12月から3回目の接種が始まった(写真提供: 中央社)

見で「市内の各級学校に予定より早く冬休みに」と要求した。

台湾衛生福利部の統計によると、空港のクラスターが判明した後、台湾の国内感染者数122人が確認された。一方、陳氏は1月7日の記者会見で、18歳以上の全ての人は

新型コロナウイルスワクチンを3回目接種すべきだとの見解を示し、これまで2回目と3回目の接種間隔を5ヶ月以上から「12週間以上」に短縮すると発表した。

台湾では2021年の12月から3回目の接種が始まり、米モデルナ製ワクチンのみが使われていたが、現状を受け、英アストラゼネカ製、独ビオンテック製(ファイザー社製)、そして台湾産ワクチン・バイオロジクス製を新たに加えている。

3回目のワクチン接種の予約サイトの受付は1月15日から始まり、蔡英文総統は同日、賴清德副総統と一緒に台湾大学の接種会場でバイオロジクス製ワクチンを接種した。なお、蔡総統は接種後に国民に向けて「3回目の接種を」と呼びかけている。

# 蔡總統、日本5県産食品の輸入規制「全力で国民の健康を守る」

## 台湾團結防疫 持續走向世界

台日經貿會議重啟：公投の結果、展現出台湾人民走向世界的決心、台湾也有信心、迎向自由開放的國際經貿體制。



蔡英文總統は「台湾政府は必ずや全力で国民の健康を守る」と述べた(蔡英文總統フェイスブックより)

台湾の与党民進党の党主席を兼務する蔡英文總統は1月12日、台湾が2011年から継続している福島など5県産食品を対象とした輸入禁止措置について「台湾政府は必ずや全力で国民の健康を守る」と述べ、国際的基準と科学的データに基づいて日本産食品の輸入の問題と今後の日本との協議に向き合う考えを示した。党の中央執行委員会で語った。

台湾は2011年の東京電力福島第1原子力発電所事故以降、福島、茨城、栃木、群馬、千葉の5県産食品の輸入を禁止している。蔡總統は成長促進剤「ラクトパミン」を使用した豚肉の輸入継続が先月の国民投票で決まった事を念頭に「世界に向かっていく台湾の人々の決意が示された」と言及。台湾と日本双方の窓口機関が意見を交わす「台日貿易経済会議」が2月に開かれることが1月11日に発表された事にも触れ「長年来、食の安全の問題は台日が経済、貿易交流を深化させる上で重要な課題になっている」と指摘し「国民の健康や安全を守ることを原則として問題に向き合い、社会の各界と理性的な話し合いを進めていく」との姿勢を示した。

「ラクトパミン」を使用した豚肉の輸入継続が先月の国民投票で決まった事を念頭に「世界に向かっていく台湾の人々の決意が示された」と言及。台湾と日本双方の窓口機関が意見を交わす「台日貿易経済会議」が2月に開かれることが1月11日に発表された事にも触れ「長年来、食の安全の問題は台日が経済、貿易交流を深化させる上で重要な課題になっている」と指摘し「国民の健康や安全を守ることを原則として問題に向き合い、社会の各界と理性的な話し合いを進めていく」との姿勢を示した。

# 台湾国民党議員、福島産食品輸入解禁への反対姿勢崩さず



国民党立法院党団の費鴻泰総召(費鴻泰フェイスブックより)

台湾の国民投票で2021年12月、事実上米産食品を対象とした豚肉の輸入継続が決まったのを受け、台湾では福島など日本5県産食品の輸入解禁についての是非に注目が集まっている。輸入解禁に反対の立場の野党国民党立法院党団の費鴻泰総召は1月17日「国民の健康はいかなる政治的利益や国際関係とも引き換えてはならない」と強調し、一歩も譲らない姿勢を示した。

台湾立法院で報道陣の取材に応じた費氏は「われわれの態度は揺るがない」とし「2018年の国民投票では約780万人が5県産食品の禁輸継続に賛成した」と言及。5県産食品を「核食」(放射能汚染食品)と表現し「政府が核食の輸入を認めた場合、いかなる抗議や議事妨害を行う可能性も排除しない」との構えを示した。これに対し民進党立法院党団の蔡適応書記長は同日、報道人からの質問に対し「これまでに台湾に輸入された全ての食品が安全の基準を満たしており、いわゆる「核食」というものはない」と指摘。「仮に今後5県産食品の輸入を解禁するとしても、輸入される食品は関連の規定を満たす必要がある、核食が入ってくることはない」と強調した。同党の羅致政立法委員も「民進党は科学的根拠と国際的基準に基づいて食品を輸入しており、基準値を超える放射性物質が検出される食品の輸入はありえない」と一蹴した。

台湾は2011年の東京電力福島第1原子力発電所事故以降、福島、茨城、栃木、群馬、千葉の5県産食品の輸入を禁止している。蔡英文政権は日本が主導する環太平洋経済連携協定(TPP)への加入を目指しているが、加入を実現させる上で、日本産食品に対する輸入規制の撤廃が課題となっている。

# 自民党と台湾留学生の意見交流会 2年ぶり開催



小倉将信青年局長

台北駐日経済文化代表処と自民党主催の意見交流会は1月12日、自民党本部で行われ、約20人の台湾留学生が出席した。自民党の小倉将信青年局長、山口晋国際副部長と会談し、台湾留学生は自民党本部の総裁室、記者会見場を参観し、その後国会議事堂を訪れた。

自民党青年局は自民党内における主要な対外窓口で、近年「台湾からの留学生と青年局との意見交流会」を開催し続けていた。今回の交流会は新型コロナウイルス感染症の影響で2年ぶり行われた。



留学生は自民党本部の施設を参観し、記念写真を撮った。台湾留學生は永田町の自民党本部に集まり、東京台湾留學生会副会長の謝昊容が留學生を代表し講演した。交流会がうまく再開された事に、自民党青年局に謝意を伝えた。また、台北駐日経済文化処の黃冠超教育部長は日台間の教育交流をテーマに、近年日本留学を選択する台湾學生が成長していると話した。さらに、小倉将信青年局長は「日台関係」をテーマに講演した。「台湾と日本は民主主義や人権で同じ価値観を共有する国で将来両方の関係が深まっていく」と期待した。



記念撮影

講演後の質問コーナーでは、小倉局長は山口晋国際副部長とともに台湾留學生からの質問を答えた。2021年に衆議院議員を初当選した山口副部長は「妻が台湾人で自分と台湾との関係が深い」とアピールした。

意見交流会の後、青年局が自民党本部の施設と国会議事堂を紹介し、台湾留學生は総裁室、記者会見場、そして国会議事堂を参観し記念写真を撮った。

今回の交流会に対し台湾留學生は「大変勉強になった」「まさか自民党と国会議事堂に参観できるなんて夢みたい」と喜んだ。

# 日本人の台湾に対する「2021年意識調査結果」 台北駐日経済文化代表処



日本人の台湾に対する「2021年意識調査結果」では75.9%が台湾に親しみを感じ

台北駐日経済文化代表処は1月20日、2021年末に行った「日本人の台湾に対する意識調査」の結果を発表した。この調査は2016年より毎年行われ、代表処が日本の「一般社団法人中央調査社」に委託して実施しているもの。

調査では75.9%が台湾に親しみを感じ、71.4%が「現在の台日関係は良好」との結果が示され、64.8%が台湾は信頼できると答えた。台湾のCPTPP加盟申請については、65.1%が台湾のTPP加盟への努力及び台湾の加盟が台日間の貿易や産業連携向上に寄与する主張に「評価する」と答えた。

また、46.6%がアジア地域の中で最も親しみを感じるの「台湾」と答えた。台湾に親しみを感じるかとの質問には、75.9%が台湾に「親しみを感じる」と答え、その理由に「台湾人が親切、友好的」が最多で次いで「歴史的に交流が長い」、「経済的な結びつきが強い」と続いた。台湾に対する信頼については、64.8%が台湾は「信頼できる」と答えた。その理由

は、65.8%が「よく見る」「ときどき見る」と答えた。この中でどのような報道が印象に残ったかについては、「日本政府が台湾にワクチンを提供」が61.6%、「台湾海峡情勢」43.0%、「台湾のTPPへの加盟申請」37.4%、「台湾の半導体産業に関する動向」35.6%の順だった。

台日間では、自然災害や大事故などが発生した際、政府や民間が相互に支援を行っており、この度の新型コロナウイルス感染症に関しても、ワクチンや医療器材、マスク等の提供を相互に行うなど協力し合っている。さらに政府のトップもフェイスブックやツイッターなどで双方の国民に向けたお見舞いや励ましの言葉を寄せているが、これらを68.1%が「知っていた」あるいは「聞いたことがある程度」と答えた。

今後、台日間で特に力を入れて行わなければならない分野については、「経済」の57.6%が最多で次いで「観光」の57.0%、「政治、安全保障」の41.6%、「文化」の34.0%、「防災・災害救急訓練の交流」の19.5%と続いた。

また、今回の調査では「興味のある台湾産の果物」について質問したところ、「バナナ」が57.6%、次いで「パイナップル」57.0%、「芒果」44.2%、「ライチ」22.6%、「パパイヤ」13.6%、「ドラゴンフルーツ」12.9%、「グアバ」10.4%の順だった。

台湾のCPTPP加盟への努力および台湾の加盟が台日間の貿易だけでなく、双方の産業連携の向上にも寄与すると台湾が主張していることについて、65.1%が「評価する」と答え、3.3%が「評価しない」、31.6%が「分からない」と答えた。

なお、同調査は20~89歳の日本人を対象に実施し、標本数は1,000人。調査方法は、20~79歳の人に2021年11月16日~同19日にインターネットで調査し、80~89歳の人には2021年11月10日~同22日に電話で調査した。

# 台湾 F16V 墜落 パイロットの死亡確認



事故現場で捜索(写真提供:中央社)

台湾空軍嘉義基地所属の戦闘機F16Vが1月11日、定例訓練中に嘉義県沖の台湾海峡上で消息を断ち、のちに墜落した事がわかった。海に墜落したとの目撃情報があり、軍方による懸命の捜索の結果、パイロットの遺体の破片が発見され、同14日にパイロットの死亡が確認された。同型機の運用は一時見合わせとなり、現在点検作業が始まっている。

捜索は1月12日より墜落地点周辺から開始され、機体の残骸は同日見つかった



戦闘機 F16V(写真提供:中央社)

パイロットはまだ行方不明だった。しかし翌13日、国防部は現場で人の親指や皮膚、骨の破片が発見されたと発表。同14日にDNA検定を行い、パイロットの遺体の一部と確認され、パイロットの死亡が確認された。

空軍司令部によると、墜落の原因はまだ明らかにしておらず、1月17日に回収した事故機のブラックボックスから内容の解析を行う見通し。なお、同型機の運用は早ければ1月27日から再開するという。

# ご不要の古書籍等 買取いたします。

台湾関連(日・中・文) その他一般の古書など 詳しくはホームページまで・フォルモサ書院で検索



古書×旅×台湾 大阪・天神橋筋商店街 フォルモサ書院 大阪市北区天神橋3-2-31小西ビル2階 090-2595-5088



## 海外での市場開拓目指す 屏東県のナツメが日本に向けて出荷



日本向け輸出の記者会見(屏東県政府提供)

台湾南部屏東県(潘孟安県長)のナツメ(中国語=蜜棗)生産量は台湾で2位。潘孟安県長と同県出身の周春米立法委員はこのほど、同県高樹郷の農会で開かれた日本向け輸出の記者会見に参加。高品質なナツメの海外市場開拓に向け、ナツメの梱包やコンテナへの積み込みを行った。潘孟安県長は「生産農家が技術的な問題を克服して日本向けの輸出が円滑になっている」とし、2022年度の輸出量が昨年比で倍増の20トンに期待を寄せた。

屏東県のナツメの栽培面積は557ヘクタール(ha)で生産量は台湾で2番目。シェアは30%を占める。主な産地は高樹郷と鹽埔郷で、そのうち高樹郷は栽培面積321ヘクタールで台湾随一のナツメ産地。屏東

東県では近年、多様な販路の拡大に積極的に取り組んでおり、海外への販売にも力を入れている。同県産の2021年のナツメの輸出量は約2577トンで輸出金額は1,900万台湾元(約7,800万日本円)に達している。

高樹郷農会の謝朝景総幹事によると「数年前から対日輸出に挑戦し、2021年の販売状況は悪くなかった。日本向けの販売ではあらかじめ低温処理して検疫にパスしなければ輸出が出来ないが、屏東県のナツメ農家は栽培技術を高めてナツメの鮮度を保っている」と話した。

潘孟安県長は「県内の生産農家が栽培技術の向上に努力しています。その例として過去に台湾農業界の最高栄誉「神農獎賞」



今回日本に輸送するナツメ約1.25トン(屏東県政府提供)を受けた農家「潘志民」さんが1.2haに及ぶ強化型ビニールハウスを建て、ナツメの品質と生産量を厳格に管理しています」と説明した。今回日本に輸送するナツメ約1.25トンは、まず低温処理に送り果実の中心温度を1.2℃まで下げてそれを14日間維持する。そして検疫に合格してはじめて直行便で日本のスーパーマーケットの販路や卸売市場に送られるのだという。

潘県長は「日本に送るには日本側の薬剤使用ルールに従わなければならないが一部の薬剤は台湾で使用が禁止されているため、台湾の農家は技術的なネックを絶えず克服する必要がある」と指摘。一方で「日本向けのレベルに達した果物は価格の上で生産農家により多くの利益をもたらす」と説明した。

現在、産地での日本への卸売り価格は1キロ当たり120台湾元から150台湾元(約490日本円から620日本円)で、国内で販売した場合の1キロ80台湾元から100台湾元(約330日本円から410日本円)より高い。日本での小売価格は6,500日本円から8,000日本円になることもあり、潘県長は「品質が良ければ値段も上がる」と話している。

## 台湾、リトアニアとの協力促進に 融資1150億円規模のファンド設立へ



龔明鑫主任委員(写真提供:中央社、外交部)

台湾国家発展委員会の龔明鑫主任委員は1月11日、リトアニアのアウスリーヌ・アルモナイト経済革新相とリモート会談後に共同記者会見を開き、台湾企業とリトアニア企業に融資する「10億米ドル(約1150億円)」規模のファンド(基金)を設立する方針を明らかにした。

同委はすでにリトアニアを含む中東欧への投資のための2億ドル(約230億円)のファンド設立を発表しており「両ファンドにより台湾とリトアニアの産業発展を促進したい」(龔明鑫主任委員)との考えを示した。

同委は1月5日に中東欧への投資のため2億ドルのファンドの設立を発表していた。リトアニアへの投資を優先して強化するものとみられ、半導体やバイオテクノロジー、レーザーなどの産業への投資に充てる方針を示していた。龔主任委員は同11日、両ファンドについて「必要なら金額をさらに上乗せする事も可能」と話した。

台湾の代表機関「駐リトアニア台湾代表処」は2021年11月に業務を開始している。アルモナイト氏は「リトアニア側の代表機関について、今春の開設を目指している」と話した。

## 台湾、2021年輸出入ともに 過去最高額



台湾の2021年輸出入ともに過去最高額(写真提供:中央社)

台湾財政部は1月7日、2021年の貿易統計を発表した。輸出額と輸入額が共に過去最高となり、輸出額は4,464億5,000万米ドル(前年比29.4%増)、輸入額は3,811億7,000万米ドル(同33.2%増)だった。

財政部統計処の蔡美娜処長は2021年の世界経済について「引き続き新型コロナウイルスの脅威、米中貿易摩擦、サプライチェーンの途絶、物流の停滞などマイナス要素に妨害された。しかし新型コロナウイルスの影響で落ち込んだ消費の反発も強く、経済回復にけん引され、エンドユーザーの需要増や国際的な原材料価格の高騰によって輸出製品の価格が上昇した。輸出額は四半期を追うごとに増加して過去最高を記録。第2四半期には1,000億米ドルを越え、第4四半期には1,224億2,000米ドルという前代未聞の高水準に達した」と説明した。

蔡美娜処長は「2021年は輸出額と輸入額共に過去最高という新記録を樹立し

た。しかも過去2番目に高かった金額との差は900億米ドルから1,000億米ドルに上り、前例のない増加額となった。成長率は輸出額が過去34年間、輸入額が過去33年で2番目の伸び幅で、さらに輸出額の成長率はアジア四小龍(アジアの四頭の虎を指す)で3年連続トップ」と説明した。

これにより、輸出から輸入を差し引いた貿易収支は652億8,000万米ドルの黒字で過去最高となり、前年比で63億米ドル増となり成長率は同10.7%増だった。輸出先別では、中国大陸(香港を含む)が1,047億3,500万米ドル、米国が266億1,800万米ドルと共に過去最高となった。

2022年の輸出について蔡美娜処長は「最近では原材料不足が徐々に解消し、主要国の製造業界では景気の拡大がみられる。新型コロナウイルスの新たな変異株、オミクロン株流行による感染状況が最大の懸念材料となる」と見通した。

## タバコ害防止法改正案決定、喫煙禁止年齢を 20歳未満に引き上げ電子タバコは禁止に



電子タバコが全面的に禁止される(写真提供:中央社)

台湾行政院は1月13日の院会で、「菸害防制法」(タバコ害防止法)の全文改正草案を決定した。立法院での審議に送られる。同草案では喫煙の禁止年齢を「20歳未満」に引き上げるほか、電子タバコが全面的に禁止される。また加熱式タバコなどのタバコ製品を同法の管理対象に加えると共に、禁煙区域を「大專院校」(大学・技術学院・専科学校など)と幼稚園へと広げる。

台湾衛生福利部が院会後に発表した報道資料によると、電子タバコは外観が新鮮で珍しいほか、特殊な味や香りが加えられていることが多いが、その成分は複雑で変化に富んでおり健康への影響を把握するのが難しい。海外では深刻な肺傷害が多く伝えられているほか、死亡例も指摘されている。また台湾でも電子タバコによる肺への



台湾、タバコ害防止法改正案決定(写真提供:中央社)

傷害とみられるケースが報告されている。さらに電子タバコには青少年や喫煙したことのない人がタバコに初めて触れるようになる「入門効果」があることが明らかだという。

衛生福利部は、こうしたことを考慮して今回新たに「類菸品」というカテゴリーを追加。電子タバコをはじめとする各種「類菸品」(タバコ類似新製品。従来のタバコ原料の物理的な状態を改変した原料、もしくは従来とは異なる原料を使って喫煙を模倣した行動を可能にする電子製品や非電子製品)を全面的に禁止することにした。改正案では電子タバコを含む各種「類菸品」の製造、輸入、販売、供給、展示、広告、使用をすべて禁止する。なお、「類菸品」に対して「菸品」(タバコ製品)の定義はタバコの葉、もしくはニコチンを含有し

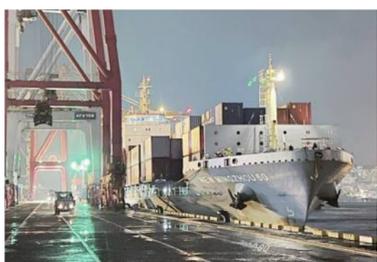
てタバコの葉に代用できる天然の植物を原料にして作られた紙巻きタバコ、タバコ葉(リボン状にカットされたもの)、葉巻など。

また、「菸品」の定義を満たしているため審査を経ないまま発売された新型タバコ(加熱式タバコなど)、もしくはすでに発売済みで、メーカーがその成分や製造過程などを変更したことで未知の健康リスクが懸念されるものについても説明しており、これらの製品を取り扱う業者は製造あるいは輸入に先立って中央主務官庁に健康リスクに関する評価と審査を申請し、認可後に製造や輸入を始めるなければならない。中央主務官庁は業者を指定し、一定の期限内に健康リスク評価と審査の申請を行うよう求める。

なお、今回の法改正では、特殊な味を加えられたタバコを禁止する。花やフルーツの香り、チョコレート、ミントの味、そしてその他、中央主務官庁が使用を禁じている添加物をタバコ製品に加えることは認められない。さらにタバコのパッケージに表示が義務付けられている健康被害に関する警告の面積をパッケージの35%から85%へと拡大する。同時に喫煙禁止年齢を従来の「18歳未満」から「20歳未満」へと引き上げる。

衛生福利部は今回の法改正で全面的に禁煙の公共施設に大学・技術学院・専科学校、幼稚園、託児センター、住居を利用した託児施設を加えるほか、バー、ナイトクラブを喫煙室の設置が可能な禁煙施設とする。

## 中国輸入拒否のリトアニア産ラム酒を 全買い上げ~台湾菸酒公司



ラム酒は台湾の港に到着(写真提供:中央社)

リトアニア共和国から輸出されたラム酒(ダークラム24000本)が2021年12月18日、中国で通関拒否される事案が発生した。これを受けて台湾の酒造大手の台湾菸酒公司(TTL=丁彦哲董事長)はこのほど、このラム酒のすべてを購入した。ラ

ム酒は2022年1月9日に台湾の港に到着。1月末には販売できる見通し。「市場の反応によってはリトアニア側と長期的な提携を結ぶ可能性も排除しない」(丁彦哲董事長)とコメントした。

台湾はこれまで、リトアニア向けに医療用マスク10万枚を供与している。その返礼として、アストラゼネカ製ワクチン2万回分が台湾に供与された経緯がある。双方は2021年11月にそれぞれに代表機関を設置。リトアニアに開設した「台湾駐リトアニア代表処」では、欧州初の「台湾」名を冠した代表機関となっている。正式な外交関係はないが、現在も台リとの友好関係は深い。中国はこうした行為に反発し、リトアニアに対する政治・経済的圧力を強めている。

丁彦哲董事長は「中国がリトアニアに外交や経済・貿易面で圧力を加える理由は、リトアニアと台湾が友好関係を深めている事に関係している。我が社は台湾の国営企業として、リトアニアを苦境から救う責任がある」と話した。さらに、ダークラムは台湾でも高い市場性を持つため「早急に支援の手を差し伸べリトアニア産のラム酒を台湾で販売することを決めた」としている。また「一度商品を輸入するだけでは中国から長期的な経済制裁を受けるリトアニアの問題解決にはつながらず」とし「リトアニア側と長期的な提携を結ぶ可能性も模索している。今回輸入するダークラムの市場での受容性が高ければ、これが提携の良いスタートとなるかもしれない」と期待している。

なお、現在は電子メールにて正式契約を締結後、繁体字中国語のラベル、紙箱、手提げ袋などのデザインにも取り掛かっている。近頃の「リトアニア産ビールやチョコレート人気」も相まって、ラム酒の購入希望者は多い。

## 中国「台湾産ハタから薬品検出」 漁業署検査では「合格」



漁業署と屏東県政府が検査し「いずれも合格だった」と明らかにした(写真提供:中央社)

「台湾で養殖されたハタの活魚から薬品が検出された」と、中国当局はこのほど台湾政府に通達した。台湾行政院農業委員会漁業署は1月12日、通達があったハタが生産された養殖場を同署と屏東県政府が検査し「いずれも合格だった」と明らかにした。

中国国営通信新華社の1月6日付の報道によると、台湾から輸入したハタの活魚から使用が禁止されている薬品が2種類検出された。



台湾産ハタの養殖場(写真提供:中央社)

これを受け、中国は屏東の養殖場2軒で生産されたハタの活魚の輸入を一時停止すると伝えた。台湾産活魚への検疫も強化するという。

同署によると、2軒の養殖場から通達にあった薬物は検出されなかった。同委の動物防疫検疫局は、この結果について中国側に知らせる考えを示した。林国平・漁業署副署長は「同じ船には他の業者の活魚も積まれていたとみられる」とし、調査を続けるという。



# Digest News / January 2022

— 1ヶ月の出来事をダイジェストで振り返ります

## Jan.1 泉代表が「虎の着ぐるみ」で2022年を祝う

日本台湾交流協会は元日にフェイスブックを更新し、台湾の人々に向けて新年の挨拶を綴った。同協会台北事務所の泉裕泰代表が今年の干支「寅」にちなみ「虎の着ぐるみ」を着用して書初めする写真も添付された。投稿では日本の新年の習わしのほか「寅」「迎春」「謹賀新年」などの言葉も紹介された。なお2021年12月31日の投稿では、中国の禁輸措置に端を発した日本での台湾産パイナップルの買い支え運動や日本による台湾への新型コロナウイルスワクチン供与など、日台間で起きた昨年の主な出来事を振り返った。「双方が共に歩んできた2021年を心に留め、2022年の扉を共同で開き、希望の明日に向かってまい進



泉代表が「虎の着ぐるみ」で2022年を祝う(日台交流協会フェイスブックより)

## Jan.2 新北市のイルミが「世界8大ツリー」に選出〜英雑誌

台湾新北市恒例のイルミネーションイベント「新北市クリスマスランド」(新北歡樂耶誕城)の巨大クリスマスツリーが英旅行誌ワンダーラストが選ぶ「世界の壮大なクリスマスツリー8本」に選出された。このイベントは新北市政府(板橋区)周辺の広場や公園を様々なイルミネーションで彩られ、

今回はブロック玩具「レゴ」とコラボレーション。高さ14メートルを誇るクリスマスツリーには大きなレゴのサンタクロースがあしらわれた。同誌は台湾ではクリスマスが祝日でないにもかかわらず、ここまで大規模なイベントを行っていることは驚きだとのコメントを添えた。

## Jan.4 阿朗壹古道の海岸線が平日の散策可能に〜8ヶ月ぶり

台湾南部に位置する屏東県の阿朗壹古道は、美しい海岸線を望める景勝地として人気がある。この景勝地が1月10日より休日だけでなく、平日も行楽客を受け入れるようになる。なお、平日の行楽客受け入れは約8カ月ぶりとなる。山と海に挟まれた全長8キロ余りのハイキングコースで、豊かな自然が手つかずのまま残っている。入るには事前の申請が必要で、8〜30日前に手続きを行う必要がある。新型コロナウイルスの感染拡大で2021年5月に一時閉鎖し、感染状況が落ち着いた同8月下旬、休日のみ入場の受け付けを再開した。なお、



阿朗壹古道の海岸線(写真提供:中央社)

## Jan.6 市街戦想定訓練がメディアに公開

台湾陸軍司令部はこのほど、台湾高雄の歩兵訓練指揮部の訓練の様子をメディアに公開した。市街戦を想定した訓練は街並みを再現した施設で行われ、建物には見慣れた看板が多く設置されていた。軍関係者は訓練について「市街戦は台湾本島や離島の澎湖、金門、馬祖において必ず備える必要がある作戦」と説明。近距離で短時間戦うため、速いテンポで作戦が展開されるなどの特徴があるという。軍は市街戦に備え、街並みを模した施設を北部、中部、南部に設けている。この日に訓練が行われた施設の面積は2178坪で、高さが異なる



市街戦想定訓練(写真提供:中央社)

## Jan.10 台湾の人口が二年連続で自然減少〜出生数は過去最小

台湾内政部が公表した2021年の人口に関する統計で、台湾の人口が2020年から2年連続で出生数が死亡数を下回る自然減少となったことが分かった。2021年の出生数は前年比6.92%減の15万3820人で、過去最少を記録した。死亡数は前年比6.11%減の18万3732人。出生数と死亡

数の差である自然増減は2万9912人減となった。出生数の直近のピークは2015年の21万3598人で、2016年以降は年々減少している。昨年12月末時点の人口数は2337万5314人で、前年同月比0.79%減だった。

## Jan.11 海空戦力増強の特別予算約9900億円が可決

台湾の「海」と「空」の戦力増強に関する特別予算がこの日、台湾立法院臨時会院会で可決、成立した。総額は2370億台湾元(日本円=約9900億円)となる。精密ミサイルや軍艦、巡視船に搭載する武器の製造、後方支援、陣地の工事などに充てられる。

特別予算を巡っては2021年11月、中国が近年、軍事活動を活性化させ、脅威が高まり国防の切迫した需要に対応するため、国家の安全を確保するためとして戦力増強を図る特別条例が立法院で可決していた。

## Jan.12 セーラムーンコラボのIC交通カードが過去最大の大きさに

交通系ICカード「イージーカード」(悠遊卡)にこのほど、人気アニメ「美少女戦士セーラームーン」に登場する「ムーンスティック」型のイージーカードが販売される。この日発表された。同社は同作のファンが台湾にも多くいるとし「作中のスティックを忠実に再現した」と紹介。大きさは全長18センチでこれまでのイージーカードとしては最大。読み取り機にかざすとスティックの中心が3色に光る。販売は1月18日午前11時から同24日まで。ネットショップ「momo購物網」で予約する。価格は1個1799台湾元(日本円=約7500



セーラムーンコラボのIC交通カード(悠遊卡公司提供)

## Jan.14 故海部元首相に「深い哀悼の意を表明」〜台湾外交部

海部俊樹元首相が死去したのを受け、台湾外交部は深い哀悼の意を表明した。すでに台北駐日経済文化代表処には、台湾政府と台湾の人々からのお悔やみや海部氏の遺族に伝えるよう指示した。海部氏は生前、台湾に友好的な立場で接し、過去数回台湾を訪問している。2011年と2012年に2

年連続で訪し、馬英九総統(当時)と会談した。2019年5月には現副総統の賴清徳氏と日本で面会し、台日関係の強化に期待を示していたという。外交部は自由や民主主義、世界平和の促進に尽力した海部氏の生前の貢献に敬意と謝意を示した。

## Jan.18 18歳の参政権が審議可決後に国民投票へ

台湾の参政権年齢を現行の20歳以上から18歳以上に引き下げるための憲法修正案が台湾立法院改選委員会で可決された。同案は立法院の院会に送られて審議される見通し。院会では総議員の4分の3以上が出席し、出席者の4分の3以上の賛成が必要。可決されれば憲法修正案として発議され、国民投票にかけられる。台湾では今年の11月26日に統一地方選挙が実施される予定で、これと同時に国民投票を行うには2月末までに院会で可決される必要がある。



今回の改憲案を提出した立法委員ら(写真提供:中央社)

## Jan.19 2021年の年間入場者数91万人で過去最低〜桃園国際空港

台湾桃園国際空港の運営会社は、2021年の年間出入国者数が約90万9000人となったと発表し、前年の750万人に比べ87%減少した。開港初年の1979年以来「過去最低」となったと明らかにし「新型コロナウイルスの影響が理由」とした。同空港の開港初年の年間出入国者数は400万人を超え、2019年には過去最高の4800万人を突破していた。22年は新型コロナウイルスの変異株の影響があるとの見方を示し「およそ150万人になる」と予測している。また、今年の旧正月(2月1日)を前にした帰国ラッシュのピークは、1月7日の3361



桃園空港(写真提供:中央社)

## Jan.19 台湾EC大手、楽天Koboと提携〜電子書籍300万冊以上

台湾のECモール大手PChome Online(PChome)グループはkonohodoはこのほど、楽天が運営する「楽天Kobo」との提携を発表した。現在はプレ営業中だが、「PChome 24h 購物書店」ではすでに楽天Kobo対応の電子書籍を300万冊以上取り扱っているという。PChomeは、新型コロナウイルス影響下

で集もり需要が拡大したことに触れ「電子書籍や電子書籍端末の売り上げは年間で2倍になった」と説明。利用客の年齢層は25〜34歳に集中しており、楽天Koboの端末の売れ行きが最も良いという。楽天Koboは2016年、台湾向けに電子書籍ストアを開設、現在は50万人以上の会員を擁している。

## Jan.19 MRT 龍山寺駅構内に新兵器登場〜混雑緩和に新兵器

台北メトロ(MRT)は龍山寺駅構内に、この駅に到着する列車の車内混雑度を表すランプやLED表示器を設置し、このほど運用を開始した。同駅に到着後の次の車両の混雑状況を知る事で、混雑の分散を狙う。表示器が台湾内の鉄道事業者に導入されるのは初めて。MRTは、車両に搭載されている重量感知装置が混雑状況を把握し、ホームドア上方に設置されているランプが読み具合に応じて緑、黄、オレンジ、赤に光るほか、LED表示器では人型のキャラクターが動いて比較的空いている車両への移動を促すという。なお、他の駅への導



列車の車内混雑度を表すLED表示器(写真提供:中央社)

## Jan.19 旧暦正月の恒例行事の取りやめを発表〜台湾総統府

蔡英文総統は春節(旧正月)の恒例行事としていた台湾各地の寺廟への参拝やお年玉の配布を取りやめる。「新型コロナウイルス対策として密を避けるため」という。台湾総統府がこの日発表した。台湾民進党は1月22日、党員に対し中央感染症指揮センターが求める感染対策を徹底するよう

呼び掛けた。台湾では感染者の確認が相次いでいる。台湾内政部も1月22日、宗教団体に対し、巡礼や練り歩き、初詣の一番乗りを競う「搶頭香」など、人が集まりやすく社会的距離を確保できない集会活動の停止を求めた。宗教施設での飲食も禁じる。

## Jan.20 田んぼに巨大な映画キャラクター出現〜屏東熱帯農業博覧会開幕

台湾南部に位置する屏東県(潘孟安県長)で1月22日より屏東熱帯農業博覧会が開幕した。これに先立つこの日、潘孟安県長がフェイスブックにティンカーベルやリトル・グリーン・メン、グルートなど映画キャラクターを描いた田んぼアートの写真を投稿し、来訪を呼び掛けた。屏東県によると、博覧会では、道の駅「農業産物館」がプレオープンするほか、バラやランの展示、客家文化や原住民が栽培するコーヒーなどが紹介されるという。県では野外での映画上映会やコンサートなども行われると



屏東熱帯農業博覧会(屏東県政府提供)

## Jan.20 ラクウショウの秘境ライトアップ〜宜蘭県三星郷

台湾北東部の宜蘭県三星郷で、三星郷公所が実施しているラクウショウが立ち並ぶ並木道のライトアップがこの日始まった。木々が青や黄、ピンクなどカラフルな照明に照らされ、ロマンチックなムードを醸し出している。同公所観光産業発展所の黄文徳所長は「ラクウショウの秘境とも呼ばれる並木道の全長は約400メートルあります。道の両脇に135本のラクウショウが植えられ、近年では人気の写真撮影スポットになっています」と話した。ライトアップは2月20日まで。



カラフルにライトアップされるラクウショウ(写真提供:中央社、三星郷公所)

## 技能実習生 受入企業募集中

お問い合わせ先 一般社団法人日進人材協会  
TEL:03-6869-2280 メール:info@taiwannews.jp

### 技能実習生 受入れのポイント

1. 事前研修
2. 法令遵守
3. 生活環境の整備
4. 監理とサポート

### 移行対象職種

- ・農業関係
- ・建築関係
- ・食品製造関係
- ・繊維・衣服関係
- ・機械・金属関係
- ・その他(家具、印刷、介護、溶接など)
- ・社内検定の職種

## 台湾新聞

「台湾新聞」は民間企業運営による媒体です。政府の刊行物ではありません。あくまでも中立の立場より、台湾と日本の各種の最新情報を報道しています。本紙に掲載しているすべての報道内容及び写真は、当社の承諾を得ない転載などは禁止します。一方、台湾新聞は報道資料の販売などのサービスを提供しています。必要な個人及び企業、団体の皆様は当社へお問合せください。また、イベント企画、デザイン、レイアウト、広告掲載等のご依頼がございましたら、ぜひ当社にお問合せください。「台湾新聞」社は以下の有料サービスも提供しております。ご利用ください。

《台湾新聞》提供以下付費サービス:

- 企業広告配合、僑社活動探訪
- 僑社団体ネット部格設計(包含台湾新聞採訪報導使用権費用)
- 採訪照片提供
- 企業網站設計服務
- 企業広告、華僑会社イベント取材
- 華僑会社団体インターネットブログ設計(台湾新聞取材報道、使用費用権を含む)
- 取材写真提供
- 企業ホームページ設計サービス

欲合作企業、僑團請逕洽《台湾新聞》  
03-5917-0045或info@taiwannews.jp

### 今月の雑感(1月)

随分遅れましたが、皆さんあけましておめでとうございます。今年もどうぞよろしくお祈りします。1月中旬に代表処と自民党青年局が主催する交流会は2年ぶりに行われました。そしてオミクロン株の感染拡大が物凄く、皆さんはくれぐれも気をつけてください。

#### 2年ぶりに開催された交流会

台北駐日経済文化代表処と自民党青年局により、台湾籍の留学生を招いて開催される交流会は、日台関係における重要な舞台となり、年一回で行い続けてきました。しかし新型コロナウイルスの影響で、2022年の交流会は実に2年ぶりに開催することになりました。

私も今回の交流会に参加しました。元々のスケジュールによれば食事が含まれていますが、東京の感染拡大でキャンセルになってしまいました。その上、開催時間が予定より1時間も早まっており、間に合えるように必死で走りまわりました。

集合場所は自民党の本部です。小倉将

信・青年局長は私たち留学生に「日台関係について」をテーマにして講演しました。講演後の質問コーナーでは、私たちがからの質問を答えました。いずれも国際関係において返事しにくい質問ですが、自民党側の方は優しく自分の思いを述べました。

その後、役員の案内で、私たちは日本という国の心臓・自民党本部や、国会議事堂に参観しました。正直なところ、長期政権を叶えた自民党、その本部は決して綺麗な建物ではないが、一つ一つの部屋とその背景から、自民党の誇りがうま

く伝えてくれました。国会議事堂の見学では、いつもテレビで観たあの議事堂をやっと自分の目で見ました。思ったより狭いですが、何だか荘厳な雰囲気を感じました。

日台関係において、人と人のつながりが大切だと考えています。たとえオンラインで開催できるようになっても、実際に相手に会って交流するほうが役に立つと、私は思います。これからもこの素

なイベントを続けたいですね。

#### オミクロン株、襲来

昨年末に欧米で大きな影響を与えたオミクロン株は、ついに日本と台湾に襲来しました。日本では毎日の新增感染者が前の最大記録を更新し、東京の毎日感染者数が5桁に突破することになりました。

東京は現在、まん延防止措置が発令されました。期限は2月13日と定めましたが、その頃はどのようなのでしょうか。できれば感染者数を抑え、日常生活を取り戻したいです。

台湾もオミクロン株の国内拡大が発生しました。報道を読めば、オミクロン株の毒性が低下した一方、感染力がとても強いみたいですね。空港のクラスターをはじめ、国内感染者が各地に出ました。

もうこの言葉を飽きたかもしれません。雨の日ばかりではない、いつか必ず晴れる日が来るでしょう。一緒に乗り越えましょう。

### 受疫情影響 全球不動産市場需求持續上升



日本(株)LIXIL ERA 日本根據ERA 美國本部所提的國際不動產報告「The COVID-19 Pandemic's Impact on Real Estate Around the World」資料，製作日文版的文稿資料。

另外比起亞洲受到較大的影響，歐洲因為能控制經濟損失的減少，阿爾巴尼亞、科索沃、蒙特內哥羅、比利時、保加利亞、荷蘭的成交量也有所增加。低利息的政策也讓市場更加活躍，像是在荷蘭20年的房貸利息僅要1.2%；新加坡過去的房貸利息則為2%左右，但現在也有獲得1%貸款利息的紀錄，另外南非的房貸則為7%，創下40年來的最低價，同時20年的房貸也變得有人氣。

在ERA據點的國家和地區中，約有60%房價都上漲，包括阿爾巴尼亞、科索沃、蒙特內哥羅、德國、法國、比利時、保加利亞、荷蘭、台灣，特別是荷蘭從2020年第一季到2021年年中，房價更是急速上升，幅度約有40%，再加上低利息與房屋數不足的問題，讓不動產市場變得更加熱門，2021年4~6月平均價個更首度突破40萬歐元(約5200萬日幣)。

另外除了房屋價格和建材費上漲外，日本一些民眾對減稅也越來越關注，讓綠色房屋更受關注，也有不動產業者特別買進現有的房屋，重新裝潢、注重減稅後再重新出售，這樣的商機也有加速的可能性。

在南非因為房屋短缺和需求提升，導致針對首購族的小型住宅，以及低於200萬南非鎊(約1500萬日幣)中型住宅的價格上升。

在新加坡新建住宅則嚴重缺乏，也因為房屋數減少的原因，導致價格暫時下跌，政府也開始販售開發新建住宅的土地；埃及在疫情爆發後則減少了53%診所、超市、藥局等兼具的生活圈的物件也非常有人氣。

在日本方面，山內課長指出，2020年2月至5月交易雖然有減少，但春天以後交易量和價格都有所回復，甚至是上漲，主要是因為遠距工作等關係，導致一些民眾從市中心搬到郊區居住，特別是從東京都都心搭車一小時半以內的地區最受歡迎，因為僅需一小時半以內就可以回到都心的辦公室。

也因為疫情關係，有87%國家和地區的ERA本部都表示，從都市搬往郊區

的人數有增加。在荷蘭也因為封城的關係，讓農村地區的房產變得搶手，房屋數也急速減少，不少都是從阿姆斯特丹流出的人口。

在南非因為房屋短缺和需求提升，導致針對首購族的小型住宅，以及低於200萬南非鎊(約1500萬日幣)中型住宅的價格上升。

在新加坡新建住宅則嚴重缺乏，也因為房屋數減少的原因，導致價格暫時下跌，政府也開始販售開發新建住宅的土地；埃及在疫情爆發後則減少了53%診所、超市、藥局等兼具的生活圈的物件也非常有人氣。

在日本方面，山內課長指出，2020年2月至5月交易雖然有減少，但春天以後交易量和價格都有所回復，甚至是上漲，主要是因為遠距工作等關係，導致一些民眾從市中心搬到郊區居住，特別是從東京都都心搭車一小時半以內的地區最受歡迎，因為僅需一小時半以內就可以回到都心的辦公室。

另外除了房屋價格和建材費上漲外，日本一些民眾對減稅也越來越關注，讓綠色房屋更受關注，也有不動產業者特別買進現有的房屋，重新裝潢、注重減稅後再重新出售，這樣的商機也有加速的可能性。

### てくてく台湾旅 73

松田義人(deco/編集者・ライター)



### リアル台湾料理は自分で作るしかない!?

#### 台湾版『クックパッド』の『愛料理』をチェック!

また新型コロナウイルスの感染者が急増しています。今回の感染拡大は「第6波」ということになっていますが、ここまで来ると、もはや何が「第〇波」なのかわからなくなっています。いずれにしても今流行っているオミクロン株は、「重篤化しない」という説がある一方、その感染力は極めて強く、小池都知事は「超音速で感染が進んでいる」と表現していました。どうか『台湾新聞』をお読みの皆さんもくれぐれもお体お大事に、感染防止を最優先にお過ごしください。

このように、増えては減り、減っては減りの繰り返しの新型コロナウイルスで、依然として台湾渡航の兆しは見えてきません。このため日本国内での台湾関連イベントや、台湾料理専門店などでせめて食事だけでも楽しみたいと思うわけですが、前述の通り今は再び外出・外食しにくい状況になってしまいました。もうどうすりゃいいんだ!という状況ですが、あの懐かしい台湾料理、どうしても口にしたい場合は「日台生活館(81886.shop)」などで台湾産の冷凍食品などを通販で取り寄せるか、もはや自分でゼロから作るしかないように思っています。

日本国内でも、台湾ブームに伴って、台湾料理専門のレシピ本が複数発行されています。こういったレシピ本を参考書に作るのももちろん良いのですが、さらに様々なレシピを得られ、多くの台湾料理の虎の巻となっているのが、「愛料理(https://icook.tw/)」です。台湾人の読者の方ならずにご存知で利用されている方も多いと思いますが、この「愛料理」、言わば台湾版『クックパッド』のようなサイトで、台湾人

の一般ユーザーやプロの料理人がそのレシピを惜しみなく紹介してくれています。原則的には中文での記載ですが、言語チェンジすることもでき、日本語に翻訳されたページで見ることが出来ます。同じメニューでも投稿者によって、レシピが違ったりする点も面白く、真剣に台湾料理を嗜もうという際にはかなり役立つサイトです。

#### 台湾料理に使う調味料。日本国内で手に入られるものも多い!

かくいう筆者、実は料理が趣味で、最近友人らとの会食や飲み会・宴会以外ではほとんど飲食店を利用しなくなるほどの自炊派になりました。このため、どうしても台湾料理を食べたい際は、やはりこの「愛料理」のレシピを参考に自分で調理するわけですが、これまでに作ったメニューは魯肉飯、肉包、虱目魚のスープ、チマキ、油飯など。いずれも普段の料理とは違い、それなりに緊張しながら作るためか、逆に奥深い味に仕上がって、どれも美味しかったです。料理は経験がモノを言うものですが、それに甘んじてテキトーに作ると、本当にテキトーな味にしかならないものです。やはり手抜きとテキトーは料理には禁物です。

ところで、台湾料理に使う調味料などは、近年日本国内でも買えるようになっており、この点もさほど問題はありません。もちろん、「日台生活館(81886.shop)」でも多くの台湾産調味料を扱っているのでもちろんチェックしてみても良いです。

新型コロナウイルスによる制限でまだまだモヤモヤする生活が続くそうです。このモヤモヤ生活を逆手にとって、ご自宅で台湾料理を作って、台湾への思いを馳せる、なんていうのもなかなか良い時間になるかもしれませんよ。

### 土地房屋調査員的工作内容紹介(2)

日本法律停・看・聽 (本專欄內容由黑澤事務所提供)

上回が各位簡單介紹了「土地房屋調查員」的工作內容，本次將針對具體的工作項目進行更詳細的說明。土地房屋調查員接到不動產持有者的委託後，將作為代理人進行登記申請。主要的手續內容如下：

- ①土地地目變更登記(土地的地目改變時。例如：農地→住宅用地)
- ②土地分割登記(1筆土地分割成2筆土地時)
- ③土地合併登記(2筆以上的土地合併

- 成1筆時)
- ④土地面積更正登記(將登記的土地面積更正為實際測量境界測量的面積)
- 【與建築物相關之登記】
- ⑤建築物損失登記(有被登記的)建築物進行拆除時)
- ⑥建築物種類變更登記(建築物的種類改變時。例如：店鋪→住宅)
- ⑦建築物的表題登記(新建建築物時)
- ⑧月分建築物的表題變更登記(建築物的一部分進行拆除、增建時)
- ⑨建築物區分登記(將登記為1戶的建

- 築物區分為多個建築物時)
- ⑩建築物分割登記(將登記為1戶的主要建築物之附屬建築物分割為獨立建築物時)
- ※建築物包含分段式建築。
- ※針對第①、⑤、⑥、⑦、⑧項，有義務於變更後的1個月內進行登記申請。
- 針對上述事項如果您有需求或疑問，非常歡迎來電或透過會面進行商談，恭候您的大駕光臨。

本文作者：吉田浩之 黑澤事務所所長

相續・贈与・登記・國際稅務

## 黒澤合同事務所グループ

1972年創業

<b>【司法書士】</b> 不動産登記、会社登記	<b>【土地家屋調査士・測量士】</b> 房屋新建・拆除、土地分割・合併、測量全般	<b>【公認会計士】</b> 事業計画・股價估算、向外資企業提供各項服務的國際業務
-----------------------------	--	--

東京都中野区中野4-4-1  
 会長 黒澤 功記

kurosawa@kurosawa.gr.jp  
 http://www.kurosawa.gr.jp  
 大代表: 03-3388-9638  
 中文服務專線: 03-3388-2520 (陳)

### 無量壽佛 2022年【壬寅年】

### 歡迎安奉太歲燈・光明燈

### 每月農曆初一、十五日收驚、消災、解厄 (免費)

本宮為服務廣大信眾，請準備有領、有袖子淡色上衣、黑色的不可。由本人親自帶回純陽宮恭請神仙佛聖賢菩薩作主化解。(一家族的上衣可以一人代表帶回)

### 如果無法親自來本宮就不收件。

本宮備有接送車輛，有需要者，請在前一天事先聯絡。JR成田空港駅第二航廈出口35號對面

### 宗教法人 日本大道院純陽宮

〒289-0216千葉縣香取郡神崎町植房950-1  
 TEL:0478-72-1068或1899 FAX:0478-72-1089  
 董事長 玄駿 執行董事長 玄胡明信





# 日台航空路線・時刻表(2022年2月)

東京羽田-台北松山		
便名	運航日	日付
日本航空 JL097(CI9221)	月、水、金、土、日	02/01~
全日空 NH851(BR2175)	金	02/01~

台北松山-東京羽田		
便名	運航日	日付
日本航空 JL098(CI9222)	月、水、金、土、日	02/01~
全日空 NH852(BR2176)	金	02/01~

東京成田-台北桃園		
便名	運航日	日付
日本航空 JL809	火、木	02/01~
スクート TR899	月、火、木、土	02/01~
タイガーエア台湾 IT203	土	02/12~
エアーバス BR197(NH5807, NZ4937, HA5404, TG6351)	水、金、日	02/01~
スターラックス・エアラインズ JX801	水、金	02/09~

台北桃園-東京成田		
便名	運航日	日付
スクート TR898	月、火、木、土	02/01~
スターラックス・エアラインズ JX800	水、金	02/09~
エアーバス BR198(NH5808, NZ4934, TG6346)	水、金、日	02/01~
日本航空 JL802	木、土	01/13~
タイガーエア台湾 IT202	土	02/12~

大阪関西-台北桃園		
便名	運航日	日付
エアーバス BR131(NZ4917, NH5811, TG6357)	金、日	02/01~
タイガーエア台湾 IT213	金	02/11~
スターラックス・エアラインズ JX821	金、火、金	02/08~

台北桃園-大阪関西		
便名	運航日	日付
エアーバス BR132(NZ4914, NH5812, TG6356)	金、日	02/01~
タイガーエア台湾 IT212	金	02/11~
スターラックス・エアラインズ JX820	金、火、金	02/08~

名古屋中部-台北桃園		
便名	運航日	日付
スターフライヤー 7G811	毎日	
チャイナエアライン CI155(JL5113)	水、木、金、土	02/01~

台北桃園-名古屋中部		
便名	運航日	日付
スターフライヤー 7G810	毎日	
チャイナエアライン CI154(JL5112)	水、木、金、土	02/01~

北九州空港-台北桃園		
便名	運航日	日付
スターフライヤー 7G881	水	

台北桃園-北九州空港		
便名	運航日	日付
スターフライヤー 7G880	金	

福岡空港-台北桃園		
便名	運航日	日付
エアーバス BR105	金、水、金	02/04~02/25~
チャイナエアライン CI111	水	02/01~
スターラックス・エアラインズ JX841	木	02/17~

台北桃園-福岡空港		
便名	運航日	日付
エアーバス BR106	金、水、金	02/04~02/25~
チャイナエアライン CI111	水	02/01~
スターラックス・エアラインズ JX841	木	02/17~



※新型コロナウイルスの影響に伴い、欠航・減便が発生しています。必ず航空会社・空港のホームページ等で事前確認をお願いします。



## 「用九商店」(ようきゅうしょうてん)1・2巻

台湾最高峰の漫画賞をダブル受賞するなど、台湾の人気漫画家ルアン・グアンミン(阮光民)氏の原作「用九柑仔店」(用九商店=ようきゅうしょうてん)の日本語版の漫画シリーズ全五巻のうちの第一巻と第二巻がこのほどリリースされた。なおシリーズの末巻は今年の7月に刊行の予定となる。

台湾のコミックアワード「金漫獎」(ぎんまんしょう)で2017年に「年間漫画賞」「青年漫画賞」をそれぞれ受賞し、2020年には金漫獎に新設された読者投票による「インターネット人気賞」でも獲得票数第一位を記録した大作。台湾では2020年にドラマ化され、台湾版エミー賞といわれる台湾テレビアワード「金鐘獎」(ぎんしょうしょう)で「連続ドラマ賞」など七部門にもノミネートされた話題作でもある。実写化ドラマの主演は「デレック・チャン」氏が演じた。

この話題作は2022年2月末日より「テレビ神奈川」でも実写ドラマが放映される。題名は「いつでも君を待っている」。毎週月曜日15時~同55分。

その内容は、主人公の楊俊龍に伝えられた「祖父が倒

れた」との一報により、楊は数年ぶりに台北から故郷の田舎町にある祖父の「よろず屋」に帰郷する。店仕舞いするつもりで訪れたが、そこに存在した祖父の人生と様々な人々の記憶を目の当たりにした。「そこにあるだけで安心させるものがある」とのセリフが象徴するように「よろず屋」には「人々をつなぐ場所」「心の拠り所」があった。台湾でも失いつつある商店を中心に、日常を懸命に生きる人々の交流、そして一人の青年の学びと成長を描いた作品だ。

第一巻のあらすじは「だったら、俺が明かりをともそう。そう決めた」。よろず屋に詰まった思い出「記憶の箱」を通して俊龍が見つけたものとは……。第二巻は「前さへ向いていけば、乗り越えられないことなんてない」。用九商店を継ぎ、増築して心機一転を図るや待ち構えていた苦しみ。一生続くように思える苦しみも、いつかは癒える時が来る。人とのつながりの中で新たな一歩を踏み出す。

なお、WEBコミック「路草(みちくさ)」で第一巻30頁の試し読みが可能。

<https://michikusacomics.jp/archives/746>



著者=ルアン・グアンミン(阮光民)  
発行=トゥーヴァージンズ  
体裁=A5版 全240頁  
(カラー面8頁)第一巻  
体裁=A5版 全202頁  
(カラー面8頁)第二巻  
定価=本体価格900円+税  
(第一巻、第二巻共通)

台湾新聞297号読者プレゼント  
**応募券**

読者プレゼント企画  
台湾新聞をご覧の皆様の中から抽選で1名様に本書「用九商店」(ようきゅうしょうてん)1・2巻をプレゼント致します!応募方法は、ハガキに応募券の切り抜きを貼り付け、お名前、ご住所、お電話番号及び台湾新聞へのご意見ご感想を明記のうえ、台湾新聞編集部までお送りください。当選のご連絡は発送をもって代えさせていただきます(2月中に発送予定)。締切り:2月15日(消印有効)  
株式会社台湾新聞社編集部 〒171-0021 東京都豊島区西池袋4-19-4 / tel:03-5917-0045

## Information



- (東京) 台湾春節「龍騰虎躍」キャンペーン  
場所: 誠品生活日本橋  
時間: 1/21~2/15  
主催: 誠品生活日本橋
- (オンライン)「台湾アップデート」セミナー  
場所: オンライン  
時間: 2/8  
主催: 公益財団法人 横浜企業経営支援財団
- (北海道内企業様限定)「台湾市場の特徴と進出のためのヒント」セミナー  
場所: オンライン  
時間: 2/3  
主催: ジェトロ北海道
- (オンライン) 台南市優良企業とのオンライン調達商談会  
場所: オンライン  
時間: 12/22  
主催: 公益財団法人 横浜企業経営支援財団

※新型コロナウイルスの今後のまん延状況等の社会情勢については、開催を延期する場合もあるかもしれません。

摩訶般若波羅蜜多心經  
觀自在菩薩。行深波若波羅蜜多時。照見五蘊皆空。度一切苦厄。舍利子。色不異空。空不異色。色即是空。空即是色。受想行識。亦復如是。舍利子。是諸法空相。不生不滅。不垢不淨。不增不減。是故空中無色。無受想行識。無眼耳鼻舌身意。無色身香味觸法。無眼界。乃至無意識界。無無明。亦無無明盡。乃至無老死。亦無老死盡。無苦集滅道。無智亦無得。以無所得故。菩提薩埵。依般若波羅蜜多故。心無罣礙。無罣礙故。無有恐怖。遠離顛倒夢想。究竟涅槃。三世諸佛。依般若波羅蜜多故。得阿耨多羅三藐三菩提。故知般若波羅蜜多。是大神咒。是大明咒。是無上咒。是無等等咒。能除一切苦。真實不虛。故說般若波羅蜜多咒。即說咒曰。揭諦揭諦。波羅揭諦。波羅揭諦。菩提薩埵。菩提薩埵。

台湾人開的美髮室

- 整髪 ブロー 1,000円
- 洗+吹髪 シャンプー+ブロー 1,500円
- 剪髪 カット 2,000円
- 染髪 カラー 5,000円
- 調色 メッシュ 5,000円
- 燙髪 パーマ 5,000円

※長髪染、染、調色追加1000円  
ロングヘアの場合はパーマとカラーとメッシュが千円を追加します。

千晶 Hair Salon

営業時間 10:00-19:00 電話予約制 090-3090-2988  
東京都新宿区歌舞伎町2-45-5 新宿永谷ビル202室(東田 晶)

碧鳳水元宮

本宮宗旨、本宮の趣旨は、祈福消災、厄難を払い除け、祝福をする、指點迷津、迷津の指導(おしなます)、批八字、祭改、四柱推命、厄払い、心靈改革、心の改め、不欺不騙、欺くことなく、不驕不傲、傲慢せず、不遜で、正義取道、正義が導き、方為正道。正しい道である。

宮主 羅祝英

● TEL:0426(67)7867 FAX:0426(67)7868  
〒193-0834 東京都八王子市東浅川町537番52

火曜日定休日

タワーマンション	赤坂丹後町	タワーマンション	アトラスタワー六本木	区分事務所	新橋駅前ビル1号館6階	一棟ビル	亀有駅前ビル
価格: 15,800万円	所在地: 東京都港区 東京メトロ銀座線・丸ノ内線「赤坂見附」駅徒歩5分 赤坂エリア希少な3LDK 高台の閑静な住宅街 眺望/日当たり良好 2015年築の築浅物件 現状: 空室	価格: 16,380万円	所在地: 東京都港区 東京メトロ日比谷線「六本木」駅徒歩3分 都営大江戸線「六本木」駅徒歩3分 専有面積: 89.51㎡ (27.08坪) 構造: 鉄筋コンクリート造地上29階地下2階建 築年月: 2010年2月 現状: 空室	価格: 10,800万円	所在地: 東京都港区 交通: JR各線「新橋」駅 徒歩1分 土地面積: 2,816.43㎡ (851.97坪) 建物面積: 31.21㎡ 構造: 鉄筋鉄骨コンクリート造地下5階9階建 築年月: 1966年8月	価格: 41,800万円	利回り: 6.5% 所在地: 東京都葛飾区 交通: JR常磐線「亀有」駅 徒歩1分 土地面積: 205.68㎡ (62.21坪) 建物面積: 674.15㎡ (203.93坪) 築年月: 1989年6月

# 美食新趨勢 以當地食材開發 SDGs 概念新商品



得獎作品「小松菜蛋白霜餅乾」

【大阪／採訪報導】一群年輕學員集合理論，熱情地討論新商品的食材，份量，成本，和創作理念，他們正在參與一場競賽，內容是使用大阪府的當地食材，開發出符合SDGs(永續發展目標)概念的新商品。

有百年歷史的辻學園調理製菓專門學校與大阪府環境農林水產省及サザエ(SAZAE)食品公司進行產官學合作，舉行了一場新商品開發比賽。

參與比賽的學員分為六組，前三組指定使用大阪府內農家提供的規格外產地直送蔬



優勝者獲頒「大阪府知事實」

菜，以減少食材浪費為課題，開發出符合SDGs概念的新菜單。

後三組則指定以サザエ(SAZAE)食品公司提供的北海道十勝紅豆餡為主要食材，開發新商品，優勝的作品有機會實現商品化，成為京都名店祇園あんの(ANON)的店內販賣商品。

學員經過激烈競爭，最後獲得最優秀賞「大阪府知事實」的是小松菜蛋白霜餅乾(biscuit)，造型如花瓣的小松菜蛋白霜餅乾夾上帶有焙茶香的奶油紅豆餡，色香味俱

全，並且符合產地地銷，減少碳足跡及食材浪費等SDGs概念，是新時代的美食新趨勢。

辻學園校長下島照正表示，作為內閣府指定的「食的第6次產業化推進校」，希望透過比賽方式激勵學員創意，協助自治體及企業解決各種與食物相關的社會問題。同時將優秀的作品實際商品化，促進地域活化，作出社會貢獻。

SDGs小常識：SDGs(Sustainable Development Goals)是聯合國在2015年提出的「2030永續發展目標」，有17個永續發展目標，分別是1消除貧窮2零飢餓3良好健康與福祉4優質教育5性別平等6乾淨水資源7可負擔的永續能源8尊嚴就業與經濟發展9產業創新與基礎建設10減少不平等11永續城鄉發展12負責任的消費與生產13氣候行動14海洋生態15陸域生態16公平正義與健全的制度17夥伴關係。

# 四國華僑總會贈蘿蔔糕 讓會員新年討個好彩頭



上島會長親自製作上百條蘿蔔糕

【四國／綜合報導】為了迎接農曆新年，中華民國留日四國華僑總會會長上島彰於一月二十二日親手製作上百條蘿蔔糕，分送給全體理事和會員，希望大家在虎年有個好彩頭，新的一年就能討個好彩頭，並感受過年的氣

氛，不少收到的僑胞都表示感動不已，特別是在異鄉過新年時，品嚐到家鄉的味道。

會長上島彰表示，因為疫情的關係，大家都無法返台過年，為了解大家的思鄉情，才特別製作蘿蔔糕分送給大家，因為對台灣人而言，蘿蔔糕是童年常見的好滋味，一籠一籠的冒著蒸氣，剛出爐的蘿蔔糕，想必都讓很多台灣人難以忘懷，因此才製作蘿蔔糕分送給大家。

上島會長也說，除了童年回憶外，也因為蘿蔔糕的台語發音有好彩頭的諧音，糕也有步步高升的意思，所以想藉由蘿蔔糕讓大家在新年時討吉利、有個好的開始，希望大家在虎年有個好彩頭，新的一年事業也能大展鴻圖，走出疫情的陰

霾。

不少收到蘿蔔糕的理事表示，能在異鄉品嚐到台灣年節料理，只能說「吃在嘴裡，感動在心裡」，同時也很感謝上島會長一直以來對四國僑胞的付出與關懷，每逢佳節時都會親手製作各式各樣的料理送給大家，讓大家在日本也能感受到台灣過節的氣氛。

此外，四國華僑總會原本定於二月初舉辦「春節拜拜團圓樂 年節美食解鄉愁」的活動，但因為日本近日來疫情惡化，感染人數上升，為了配合當地政府防疫，只能取消活動，上島會長也提到，希望疫情能夠早日結束，才能再度活動舉辦，凝聚僑胞的向心力，也希望僑胞們都能平安健康度過疫情。

# 自民黨青年局意見交換會 盼留學生能與學生部交流



意見交流會紀念合影

看到難得的總裁室大家都紛紛上前拍照留念【東京／採訪報導】自民黨青年局於一月十二日舉行與21位台灣留學生的意見交換會，互相分享對於台日交流等相關意見等，同時也安排留學生參觀自民黨本部各重要處室，也前往國會議事堂參訪，青年局局長小倉將信也希望未來留學生們能與自民黨的學生部多加交流。

這次的意見交換會自民黨青年局局長小倉將信、國際部部長鈴木隼人、副部長山口晉專程出席，駐日代表處教育組組長黃冠超也陪同留學生們與自民黨的成員們交流，小倉局長也以「日台關係」為題發表演說，希望留學生們可以成為日台交流的橋樑。

小倉局長在致詞時提到，很感謝留學生們的拜訪，也很感謝留學生們選擇日本作為留學國家，從五十年前起自民黨青年局一直都是與台灣交流窗口，而在東日本大地震時，台灣捐贈了超過兩百五十億，前年在台灣也在日本疫情嚴峻、口罩不足時，捐贈了口罩給我們使用，台灣疫苗不足時，日本也立即送出疫苗，日本和台灣有著「困難的時候互相幫助」這樣的信賴關係。

小倉局長也提到，根據民調顯示，日本和台灣都有八成的民眾對彼此有好感，這樣與鄰國的友好關係在世界上可以說是非常罕見，兩國國民要努力持續交流，讓日本和台灣能繼續相親相愛下去。而自民黨設有學生部的組織，是由全國的學生黨員所組成，如果將來有機會也希望留學生們可以與自民黨的學生部交流，黃冠超組長表示，在疫情之前，在日本



意見交流會紀念合影



自民黨青年局與台灣再度與台灣留學生交流的台灣留學生約有九千五百人，且每年都持續在增加。接下來也是年輕人的時代，希望留學生們能好好珍惜這次交流的機會，未來為日本和台灣友好關係盡力。

東京台灣人留學生會副會長謝吳容代表致詞時表示，與自民黨的意見交流會因為疫情的關係，連續兩年都取消了，這次的交流會能夠舉行，留學生們都感到非常高興，在這辛苦的兩年中，台灣和日本的羈絆也比起以前更加堅定，也希望今後台灣和日本的友情能更加深厚。

意見交換會後，自民黨青年局也安排留學生們參觀自民黨的總裁辦公室和記者會的場地，看到電視或新聞中才會出現的場景，學生們都非常興奮，紛紛擺出各式各樣的姿勢拍照留念，活動最後則安排學生前往國會議事堂參訪。

留學生王宜堯表示，除了與小倉青年局長的座談會上，能以外國留學生的身份請教台日關係相關問題之外，自民黨也安排了我們參觀總裁辦公室、黨內大老開會的會議室、記者會場地、國會議事堂，讓人意猶未盡，也期望未來台日之間的交流能夠越來越頻繁。

## 未来を共に創造する DAISANGEN 買賣・出租・管理

大三元在日本國內與海外都有強大的投資管道。配合顧客的要求，提供打造全程的服務。

株式会社 大三元 | 〒171-0021 東京都豊島区西池袋 4-19-4 | 03-5917-0727 | 03-5917-0047 | 08030136399 | info@dsgl40613.com | www.dsgl40613.com

<p>【賣買】收益物件</p> <p><b>南池袋二丁目ビル</b></p> <p>東池袋駅徒歩2分 西池袋駅徒歩5分 池袋駅徒歩10分 有明駅徒歩15分</p> <p>東池袋駅徒歩6分 池袋駅徒歩6分 東池袋西口駅徒歩7分</p> <p>&lt;販売価格&gt; 175,000 万円(税込)</p> <p>・住所：東京都豊島区南池袋2丁目48番3号</p> <p>・建物構造：S造陸屋根地下1階付9階建</p> <p>・築年月：2018年12月</p> <p>・土地面積：(公簿)98.94㎡(約29.92坪)</p> <p>・延床面積：607.94㎡(約183.90坪)</p> <p>・取引態様：相談</p> <p>・現況：9/10戸賃貸中</p>	<p>【賣買】一棟ビル</p> <p><b>リームンビル(赤羽店舗レジ)</b></p> <p>赤羽駅徒歩6分 赤羽岩淵駅徒歩6分 志茂駅徒歩15分</p> <p>&lt;販売価格&gt; 29,800 万円(税込) 表面利回り4.77%</p> <p>・住所：東京都北区赤羽2-19-7</p> <p>・建物構造：RC造陸屋根地下1階付地上5階建</p> <p>・築年月：1989/1/1</p> <p>・土地面積：(公簿)123.86㎡(約37.46坪)</p> <p>・延床面積：491.61㎡(約148.71坪)</p> <p>・取引態様：相談</p> <p>・現況：賃貸中</p>	<p>【賣買】一棟ビル</p> <p><b>新宿区百人町2丁目</b></p> <p>東中區駅徒歩5分 原宿駅徒歩5分 西武新宿駅徒歩12分 西武池袋線駅徒歩14分 大久保駅徒歩14分</p> <p>&lt;販売価格&gt; 26,800 万円(税込)</p> <p>・住所：東京都新宿区百人町2丁目23-43</p> <p>・建物構造：RC造陸屋根地上3階建</p> <p>・築年月：1989年11月</p> <p>・土地面積：(公簿)171.63㎡(約51.91坪)</p> <p>・各階面積：258.54㎡(約78.20坪)</p> <p>・取引態様：相談</p> <p>・現況：賃貸中</p>	<p>【賣買】一棟ビル</p> <p><b>バリロマーネ</b></p> <p>原宿駅徒歩5分 西日暮里駅徒歩9分</p> <p>&lt;販売価格&gt; 18,000 万円(税込) 表面利回り6.01%</p> <p>・住所：東京都北区田端1丁目7-16</p> <p>・建物構造：RC造陸屋根4階建</p> <p>・築年月：1983年</p> <p>・土地面積：(公簿)127.12㎡(約38.45坪)</p> <p>・延床面積：366.02㎡(約110.72坪)</p> <p>・取引態様：相談</p> <p>・現況：賃貸中</p>	<p>【賣買】收益物件</p> <p><b>ブライズ東雪谷アジュールコート105号室</b></p> <p>東雪谷駅徒歩2分 石川台駅徒歩2分</p> <p>&lt;販売価格&gt; 17,000 万円(税込)</p> <p>・住所：東京都大田区東雪谷2-21-12-105号</p> <p>・建物構造：鉄筋コンクリート造6階建</p> <p>・築年月：2008年3月</p> <p>・土地面積：705.52㎡(213.41㎡)</p> <p>・延床面積：366.02㎡(約110.72坪)</p> <p>・取引態様：相談</p> <p>・現況：賃貸中</p>
<p>【賣買】一棟ビル</p> <p><b>ハウスクル千駄木ビル</b></p> <p>原宿駅徒歩10分 西日暮里駅徒歩10分 千駄木駅徒歩11分</p> <p>&lt;販売価格&gt; 15,900 万円(税込) 表面利回り8.00%</p> <p>・住所：東京都文京区千駄木4-14-10</p> <p>・建物構造：S造陸屋根地上5階建</p> <p>・築年月：1989年11月</p> <p>・土地面積：(公簿)171.63㎡(約51.91坪)</p> <p>・延床面積：505.45㎡(約152.89坪)</p> <p>・取引態様：相談</p> <p>・現況：賃貸中</p>	<p>【賣買】一棟ビル</p> <p><b>文京区湯島一棟ビル</b></p> <p>湯島駅徒歩1分</p> <p>&lt;販売価格&gt; 14,800 万円(税込)</p> <p>・住所：東京都文京区湯島3丁目32番</p> <p>・建物構造：RC造陸屋根地上6階建</p> <p>・築年月：1988年5月</p> <p>・土地面積：(公簿)197.43㎡(約59.72坪)</p> <p>・延床面積：42.32㎡(12.80坪)</p> <p>・取引態様：相談</p> <p>・現況：空室</p>	<p>【賣買】收益物件</p> <p><b>ライオンマンション西が丘南</b></p> <p>原宿駅徒歩10分 板橋本町駅徒歩9分 十条駅徒歩11分</p> <p>&lt;販売価格&gt; 14,000 万円(税込)</p> <p>・住所：東京都北区上十条5-12-8</p> <p>・建物構造：SRC造陸屋根地下1階付地上10階建</p> <p>・築年月：1992年4月</p> <p>・土地面積：790.23㎡(約239.04坪)</p> <p>・延床面積：(B1階)458.21㎡、1階:509.09㎡、2階:46.43㎡</p> <p>・取引態様：相談</p> <p>・現況：賃貸中</p>	<p>【賣買】区分マンション</p> <p><b>大久保一丁目新築マンションB棟プロジェクト</b></p> <p>原宿駅徒歩10分 東新大久保駅徒歩5分 新大久保駅徒歩8分 大久保駅徒歩9分</p> <p>&lt;販売価格&gt; 14,000 万円(税込)</p> <p>・住所：東京都新宿区大久保一丁目9番6号</p> <p>・土地面積：宅地部分122.77㎡(約37.14坪)</p> <p>・地目：宅地 所有権</p> <p>・現況：建築中</p> <p>・引 渡：2021年12月末(予定)</p>	<p>【賣買】一棟ビル</p> <p><b>リブリ・ボラリス</b></p> <p>西池袋駅徒歩10分 有明駅徒歩7分 池袋駅徒歩10分 有明駅徒歩10分 池袋駅徒歩10分</p> <p>&lt;販売価格&gt; 13,200 万円(税込) 表面利回り4.40%</p> <p>・住所：東京都豊島区南長崎3丁目10-13</p> <p>・建物構造：RC造陸屋根地上3階建</p> <p>・築年月：2013年12月</p> <p>・土地面積：(公簿)185.12㎡(約55.99坪)</p> <p>・延床面積：178.85㎡(約54.10坪)</p> <p>・取引態様：相談</p> <p>・現況：賃貸中</p>
<p>【賣買】一棟ビル</p> <p><b>神輿ビル</b></p> <p>西武池袋線 池袋駅徒歩10分 池袋駅徒歩10分 池袋駅徒歩10分</p> <p>&lt;販売価格&gt; 12,800 万円(税込)</p> <p>・住所：埼玉県狭山市大字北入管685番地6号</p> <p>・建物構造：RC造陸屋根地上8階建</p> <p>・築年月：1990年4月</p> <p>・土地面積：1,158.79㎡(約350.53坪)</p> <p>・建築年月：1990/4/1</p> <p>・取引態様：2021年12月末予定</p> <p>・現況：7戸稼働中</p>	<p>【賣買】分譲宅地</p> <p><b>蓮根二丁目</b></p> <p>原宿駅徒歩5分 西池袋駅徒歩10分</p> <p>&lt;販売価格&gt; 10,500 万円(税込)</p> <p>(土地+建物25,000万円)</p> <p>・住所：東京都板橋区蓮根2丁目13-9</p> <p>・建物構造：RC造地上5階建</p> <p>・築年月：2021年12月末竣工予定</p> <p>・土地面積：(公簿)146.14㎡(約44.20坪)</p> <p>・延床面積：401.84㎡(約121.60坪)</p> <p>・取引態様：2021年12月末予定</p> <p>・現況：古家有り</p>	<p>【賣買】收益物件</p> <p><b>フェニックス西川口</b></p> <p>原宿駅徒歩10分 西川口駅徒歩3分</p> <p>&lt;販売価格&gt; 8,800 万円(税込) 表面利回り6.41%</p> <p>・住所：埼玉県川口市西川口1丁目</p> <p>・建物構造：RC造陸屋根地上5階建</p> <p>・築年月：1994年5月</p> <p>・専有面積：57.05㎡</p> <p>・土地面積：(公簿)146.14㎡(約44.20坪)</p> <p>・現況：賃貸中</p> <p>(3階空室中、想定賃料85,000円/月)</p>	<p>【賣買】区分店舗</p> <p><b>第5さくらコーポ1階</b></p> <p>浅草駅徒歩9分 浅草駅徒歩12分</p> <p>&lt;販売価格&gt; 3,880 万円(税込)</p> <p>・住所：東京都台東区浅草5丁目17-5</p> <p>・建物構造：RC造地上4階建</p> <p>・築年月：1988年11月</p> <p>・専有面積：(公簿)70.03㎡(約21.18坪)</p> <p>・現況：空室中</p> <p>・引 渡：相談</p>	<p>【賣買】売買マンション</p> <p><b>GENOVIA 新宿御苑 greenveil 10階</b></p> <p>原宿駅徒歩10分 池袋駅徒歩10分 池袋駅徒歩10分 池袋駅徒歩10分</p> <p>&lt;販売価格&gt; 3,350 万円(税込)</p> <p>・住所：新宿区四谷4丁目</p> <p>・建物構造：RC</p> <p>・築年月：平成26年9月</p> <p>・専有面積：23.08㎡</p> <p>・間取り：1K</p> <p>・管理費：6,200円</p> <p>・修繕積立金：1,000円</p> <p>・管理会社：緑谷グッドコム</p> <p>・管理方式：自動</p> <p>・取引態様：媒介</p> <p>・現況：賃貸中</p> <p>・引渡：相談</p>

### 駐大阪辦事處新任處長向明德接受本報獨家專訪 任內將致力保僑護僑 擴大台日地方交流



大阪辦事處處長向明德接受本報專訪

【記者黃貴美／大阪專訪】2021年11月1日，駐大阪辦事處迎來新任處長向明德，接任前處長李世丙，成為關西地區2府18縣的新任處長，向明德處長的談吐舉止十分溫文爾雅，記者特別專訪了向處長，談談他上任兩個月後的感想，以及對外交及僑務工作的抱負和期許。

向明德處長出生於嘉義市，但在嘉義縣水上鄉長大，三十一歲時(1990年)考取外交特考進入外交部，不久被派往日本慶應大學研修日語一年，曾擔任台北駐日經濟文化代表處秘書、駐福岡辦事處組長、外交部領務局桃園國際機場辦事處副主任、駐日代表處參事(政務組組長)等職，是外交資歷超過30年的資深外交官。

第一次赴任大阪，向處長坦承剛開始有點

緊張，但感謝關西僑領和僑胞們熱情溫暖的迎接，讓他感受到關西人的熱情和活力。上任二個月，他的感想是大阪辦事處的轄區真的很大，橫跨2府18縣；還有關西人很熱情和不拘小節，另外他發現大阪人乘電梯是靠右邊，不同於東京是靠左邊；其實來到大阪之前他對大阪的印象就是歐陽菲菲的成名曲「雨中的御堂筋」，裡面提到許多地名，如梅田、心齋橋、本町，可惜現在許多年輕人似乎都沒聽過這首歌。

上任二個月，向處長馬不停蹄拜會各僑團僑領和地方首長和議員，並參加了11月12日在神戶盛大舉行的「日台交流高峰會」，及「戀戀台灣」等活動；接著12月17日，大阪府議會議員一致通過支持台灣加入WHO，成為日本47個都道府縣中，第38個通過的議會，他認為這是相當具有指標性的決議案。目前日本全國已經有超過8成的議會，通過支持台灣加入WHO，象徵台日關係的深化友好。

此外12月21日向處長還遠赴鳥取縣若櫻町，出席見證新竹縣橫山鄉與鳥取縣若櫻町友好交流協定簽署儀式。他表示鳥取縣很希望台日之間的包機能夠盡快恢復，將來進一步發展成定期航線，這是台日間第140個地方友好交流協定，未來會推動更多的地方交流活動。

問及向處長當年報考外交官的動機，向處長坦率地回答，因為年輕時很想出國看看，因此報考了外交特考日文組。擔任外交官30年，記者詢問印象最深刻的工作經驗，向處長表示，應該是擔任外交部領務局桃園國際機場辦事處副主任那段期間，負責護照簽證，以及緊急救難業務；起初同事都羨慕他，以為在機場工作可以經常迎接名人，但是他印象最深刻的，卻是協助家屬緊急出國，迎接不幸在海外發生事故者的骨灰回國。近年來國人出國打工度假及觀光人數激增，在海外發生意外事故者亦不少，因此外交部不斷呼籲國人出國旅遊或打工時，一定要記得購買旅行平安保險。

向處長表示，作為駐大阪辦事處處長，他最重要的工作就是保僑、護僑，以及推動兩國之間的地方交流。在外交方面，疫情期間辦事處將致力推動線上交流，如締結姊妹市，或是簽訂經貿、教育、觀光等方面的交流協定，透過這些友好協定的簽署和締結，等到疫情結束後，就可以很快恢復兩國之間的交流活動。在僑務方面，他希望所有在日僑胞和諧相處，團結一致，不分老僑或新僑，不分藍綠，支持政府，共同為台灣的國際地位，和台日關係的發展奮鬥努力。

### 留日東京華僑總會試映會 「鹽月桃甫」傳達台日藝術情



小松孝英導演感謝留日東京華僑總會舉辦試映會【東京／採訪報導】中華民國留日東京華僑總會從一月二十一日起至一月二十三日舉辦第一屆中華民國台灣與日本電影試映會，播放的影片為小松孝英導演的紀錄片電影「鹽月桃甫」，吸引不少人前來觀賞。

「鹽月桃甫」紀錄片於去年初在日本九州電視台播放，後來因疫情的影響，去年六月才在東京舉辦首場試映會，這次則是透過留日東京華僑總會舉辦試映會，該紀錄片內容主要是介紹鹽月桃甫，他是日治時期赴台擔任美術教師，並指導西洋美術



試映會紀念合影並參與創設台灣美術展覽會，第一位讓西洋美術普及於台灣的日本畫家。

小松孝英當時是被一張泰雅族孩童吹奏口簧琴的油畫吸引，進而認識鹽月桃甫，並耗費三年的時間完成這部紀錄片，他在受訪時也提到，很感謝留日東京華僑總會舉辦試映會，除了希望透過試映會讓大家認識鹽月桃甫外，也想讓大家去思考，不論在哪个時代，都要珍惜自己覺得好的事物。

會長張君成表示，雖然受到疫情不少影響，但為了讓留日東京華僑總會變得更加

豐富，因此從事務所整理開始，整理成漂亮舒服的場所，再來就是舉辦活動，這次是電影活動，下次則計畫舉辦飲食活動，並持續這樣舉辦更多活動，未來有機會也希望與日方多交流。

這次的試映會也吸引不少僑胞、日本民眾前來觀賞，駐日代表處僑務組組長謝延濼也專程到場支持，他表示，看完這部紀錄片就能認識到鹽月桃甫和台灣及日本的連結，我想除了鹽月桃甫以外，還有很多藝術家等都跟台灣有連結，希望這些故事都可以發掘出來，也能讓台日的關係變得更密切。

副會長郭惠麗則表示，沒想到從一幅畫開始，可以演變到這麼多故事出來，大多數台灣人、日本人都對鹽月桃甫很陌生，但他對台灣近代美術史貢獻很多，因此很謝謝小松導演特別製作這部紀錄片，也很感謝他能在人事物都消失前，將鹽月桃甫的故事和對台灣美術史的貢獻傳達給更多台灣人、日本人認識。

### 日本台灣後援會會長陳天隆訪大阪駐處 贈五千枚台灣口罩



日本千葉台商會合影

【大阪／綜合報導】日本台灣後援會會長陳天隆會長於一月五日在蔡仲雄及澤尾淳心兩位副會長，以及神戶市議會上島寬弘議員陪同下，前往駐大阪辦事處拜會向明德處長，並由楊慧萍秘書陪同。

在這次拜訪前，陳會長特別從台灣訂製5,000枚印有「Hello Taiwan黑熊」醫療口罩，並於最近送抵大阪，在這次拜訪中也特別贈送給駐大阪辦事處和上島議員統籌運



這批口罩將交由大阪辦事處及上島議員統籌運用。

向處長除了感謝陳會長提供口罩外，也特別向陳會長等僑領贊助「2021年第七屆台日交流高峰會」，以及擔任該峰會執行委員會事務局長上島議員表達謝意。這次峰會順利圓滿成功，參與人數更創歷年紀錄，會中也通過《神戶宣言》支持台灣加入WHO、CPTPP等。

### 千葉縣中華總會新年會 盼今年舉辦國慶慶祝會



新年會紀念合影

【千葉／採訪報導】千葉縣中華總會於一月十五日舉辦新年會，雖然說都住在千葉，但因為疫情的關係大家很久沒有聚在一起，這次難得的相聚，讓大家打開話匣子暢談，整場歡笑聲不斷。另外千葉縣中華總會也希望可以在今年雙十國慶時，舉辦國慶慶祝會。

駐日副代表李世丙、僑務組副組長宋惠芸也受邀參加這次的新年會，李副代表致詞時提到，新的一年台灣和日本的交流就有好的開始，日前睽違兩年舉辦台日的經濟會議，提到台灣加入CPTPP等問題，今後也將繼續舉辦各項活動，包括IT關聯、經濟、安保、文化等類型，希望在新的一年台灣和日本的關係能更加緊密。

會長濱田裕子表示，很高興這次李世丙副



濱田裕子會長致詞

代表能專程前來參加，千葉縣中華總會已經有七十幾年的歷史，當初也是聯合總會創立時的其中之一的地方會，在前輩們的努力下，才能持續成長至今。千葉縣中華總會也與當地政要保持良好關係，也受到千葉縣的重視，今年除了計畫舉辦一些線上活動外，也要舉辦雙十國慶的慶祝會，到時候也歡迎駐日代表謝長廷和李副代表一同出席共襄盛舉。

新年會在名譽會長濱岡雄樹帶領乾杯後正式開始，大家在享用美食之餘，也高興地暢談著，而剛好最近濱田會長升格當阿嬤，濱岡名譽會長夫婦結婚，因此大家也藉這次的機會舉杯慶祝，讓現場氣氛變得更加熱鬧滾滾。

### 日本國際客家文化協會久違活動再開 眾人齊聚賀新年



新年會紀念合影

【東京／採訪報導】日本國際客家文化協會於一月十五日舉辦新年會，這也是疫情爆發以來，日本國際客家文化協會久違已久的活動，僑務組組長謝延濼、不少成員、關東地區僑領都專程出席共襄盛舉。

僑務組組長謝延濼表示，很高興能夠受邀參加這次的新年會，在台灣平均每五個人就有一個是客家人，根據統計全台灣共有四百五十多萬客家人，佔台灣人口的20%，政府也非常重視客家文化，於2001年就設置了客家委員會來負責客家相關業務，且客家文化、料理等都非常有特色，對客家文化有興趣的日本人也很多，希望未來日本國際客家文化協會能舉辦各項交流活動，促進台日民間交流。

會長岡村央棟表示，日本國際客家文化協會成立至今已有一十八年的歷史，過去每年都會舉辦各項活動，像是前往海外交流、與

學者舉行學術講座等，但因為疫情的關係都取消了，希望疫情能夠早日結束，讓活動能順利舉辦，同時之後也會收集會員們研究的成果再度發表《客家與多元文化》雜誌。

板橋區議員賴達也也受邀出席這次新年會，他表示自己跟台灣很有緣份，也很愛台灣，自己的女兒目前正在就讀東京中華學校，該校不僅教學環境或師資很好，也有很多優秀的學生，在疫情前每年都會帶女兒去台灣旅行，只可惜因為疫情沒辦法去，之後也會持續為台日關係持續努力，希望大家也能繼續給予支持。

新年會由理事長吉田夢花帶領大家一同乾杯，她也表示，很謝謝岡村會長一路來的努力和舉辦各式各樣的活動，讓日本國際客家文化協會能持續成長至今，今後也希望持續團結力量，讓日本國際客家文化協會更上一層樓。

### 世華日本關西分會樂捐血 傳遞愛心促進台日友好



世華日本關西分會呼籲大家捐血的同時，也號召眾人挺台加入 CPTPP

【大阪／採訪報導】世界華人工商婦女企管協會日本關西分會響應世華總會號召，同步於一月十六日在心齋橋舉行「世華傳愛、全球樂捐血」活動，即使日本疫情嚴峻，但日本關西分會的姊妹也站上街頭呼籲民眾捐血，並成功募到了76袋400mL的血液。

世華日本關西分會會長劉雯玲表示，在關西地區疫情如此嚴峻之時，姐妹們為了響應總會全球捐血活動，不畏疫情危險，紛紛挺身支持，有的姊妹捲起袖子捐熱血、有的姊妹拿著捐血牌、傳單、叫喊、在寒冷的天氣中站了好幾個小時，同時也感謝洪輔導會會長、各位副會長、監事長、理監事、及會員

們家屬們的鼎力支援，讓這次總會全球串連「世華傳愛、全球樂捐血」活動得以順利圓滿完成任務。

劉會長也說，在疫情不斷飆升的情況下，全球血庫的血液都欠缺，再加上寒冷的冬天募血更加不容易，但為了感謝之前日本無償提供疫苗給台灣，日本關西分會姊妹的努力下，成功讓紅十字會募到了76袋400mL的血液，大阪紅十字社大石所長也特別來電感謝世華關西分會姊妹的努力付出，也讓台灣和日本的羈絆變得更堅強。

這次的捐血活動除了世華日本關西分會的姊妹和僑胞等積極響應外，神戶市市議會議



世華日本關西分會與捐贈者合影



世華姊妹們呼籲大家來捐血員上島寬宏、日本台灣後援會會長陳天隆也專程到場支持，陳會長也特別贈送100個印有Hello Taiwan圖案的口罩支持這次捐血活動，為世華日本關西分會的姊妹加油打氣。世華日本關西分會也特別感謝僑務委員會和僑務秘書楊慧萍的協助，提供印有Taiwan can help的環保袋等送給捐血民眾，讓姊妹們在做公益時也能推廣台灣，加深台日親善友好關係。

# 台北駐日經濟文化代表處・各辦事處 ～新春新希望～

2022年新的一年來到，台灣新聞特別募集駐日代表處和各地辦事處長官的新年新希望，也期望新的一年，駐日各處和僑界們能持續團結一致，繼續推動台日友好關係，邁向台日下一個100年友情。

## 駐日本代表處

大家新年快樂、新春如意。這二年，台灣與日本因受疫情影響人員往來無法像以往自由移動，但雙方實質關係卻比任何時刻更為緊密，疫情時台灣在第一時間贈送日本口罩等防疫物資，日本也回贈台灣疫苗，充分展現台日間不可撼動深厚的情誼及相互幫助的善循環。現今國際情勢詭譎多變，且新冠肺炎疫情仍屬嚴峻，台灣與

日本更應加強合作，共同攜手面對各種挑戰，再創台日關係新里程碑。最後謹祝各位新的一年心想事成，鴻圖大展。

代表 謝長廷



## 大阪辦事處

新的一年希望僑界大家都能夠和諧相處團結一致，支持政府，共同為台灣來奮鬥，外交則是致力推動用線上方式交流，如締結姊妹市、簽訂經貿教育觀光等交流協定，等疫情結束後就可以很快恢復兩國之間交流。

處長 向明德



## 橫濱辦事處

回顧去年，充滿感恩，感謝日美等國際友人援贈疫苗協助防疫，神奈川縣、橫濱市等轄內各縣市議會通過決議案支持我國加入WHO等國際組織，舉辦台灣週、台灣祭、鳳梨祭等活動延續台日交流熱度。雖然疫情影響互訪交流，台日友好情誼卻更增溫，新的一年充滿希望與祝福，期盼大家平安健康、福虎生豐、如虎添翼旺

全年，並盼疫情早日平息，台日關係更臻緊密。

處長 張淑玲



## 福岡辦事處

一、協助台積電順利來日設廠，促進台日兩國科技合作。二、發掘日本創意人士前往我國創業，協助申請就業卡。三、提前佈局後疫情時代雙向深度旅遊，如聯繫自由車協會，鼓勵我國選手參加2023年九州國際自行車大賽。四、努力推動九州山口地區各市町村與我國鄉鎮市的友好交流。五、促進台日青少年往來，如學生互訪、寄宿家庭、技術實習等，

累積友我能量。六、媒介工商業者促進雙邊經貿投資，活絡農漁牧業和相關產銷。七、針對九州綠能、藝文、保育等地方特色，深化與我國合作交流。

處長 陳銘俊



## 札幌辦事處

首先祝大家2022年新年快樂，兩年來因為疫情而使台日交流一時中斷，但仍澆不熄台日雙邊交流熱情，本處有幸參與並提供協助。未來疫情挑戰仍然嚴峻，希望各界透過線上對話繼續深化台日各項領域交流，定使台日關係持續升溫。

處長 粘信士



## 那霸辦事處

剛邁入2022年之際，全球再度面臨新冠肺炎Omicron變種病毒的威脅，期許國際社會共同努力克服這波持續2年以上的疫情，讓國與國之間、人與人之間不再需要隔離，臺灣與日本乃至全球各國重拾疫情前的密切交流關係。

處長 范振國



### 日本國際媽祖會

會長 曾鳳蘭  
最高顧問 謝美香 俞秀霞  
醫療顧問 周東寬  
顧問 江明清 蕭玉蘭 紀秋美 陳秀錦 江川靜英  
監事長 尹世玲  
副會長 陳雪娥 須田碧霞 吳秀鸞 卓綉瑛 孫斯美  
執行長 錢妙玲  
副執行長 杉山純子  
秘書長 錢慈雯  
活動部長 磯上り工  
理事 監事 一同賀春

### スグ行ける台湾!

90種類の小皿料理が目白押し!

ゼンタイ台湾に行きたくなる! 台湾レツドの赤提灯が目印の 台南担仔麵「タイナンターミー」は 創業36年の老舗台湾料理店。

台湾屋台をイメージした店内で気軽に 本場の味をお楽しみ下さい! 常に90種類以上の ラインナップする小皿料理。

台湾旅行の下見や 帰り道に訪れる人が 続出中の当店で、 女子会やお一人様、 円卓を囲んだ宴会も おすすめです!

店家資訊  
台南担仔麵 新宿本店  
TEL 03-3232-8839  
〒160-0021 東京都新宿区歌舞伎町2-45-1 常盤ビル1F

## 株式会社 達勝

中古車及び部品 買取販売輸出 こくないネット販売

<https://auctions.yahoo.co.jp/seller/focus01010>

〒286-0212 千葉県富里市十倉190-27  
TEL 0476-33-6988 FAX 0476-33-6989

### 玉山法律相談所 冰山一角

日內瓦的公車  
筆者(玉山法律事務所・蕭以亮律師)18年前搭乘日內瓦(Geneva)公車的時候，發現當地的公車票是買了之後放在自己口袋裡即可，上下車時無需將車票出示給任何人看，買不買票全出於自己的良心。

筆者曾聽聞某位留學歐洲的亞洲學生，因乘車時未購車票而留下了處罰記錄，該留學生雖成績優異，卻因為留有案底而無法在歐洲找到大公司的好工作。這雖然只是網路上相傳的逸聞，不過容易想像該留學生雖然只被抓到免費乘車1次，實際上應該已經免費乘車數十次、甚至數百次了。舉例來說日內瓦的公車不會每天查票。筆者在日內瓦待了2週從未遇上查票。該留學生在被抓到免費乘車時，可想其實已免費乘坐了數十次、甚至數百次之後才被抓到的。

筆者曾遇目的案件之中，有個人因為在便利商店偷了一瓶僅200日元的激能飲料而被逮捕、起訴、判刑定罪。可能有人誤解「日本的警察真是閒，連偷瓶飲料都大費周章，罵一罵給他個改過自新的機會不就好了？」

其實，這種小額犯罪通常不是警察抓的，而是便利商店的店長先發現商品以不尋常的數量消失(已經被偷了好幾次)，告知所有店員應留意可疑人士，在店員發現特定可疑人士之後核對商品銷售記錄以特定犯人(所以又被偷了好幾次)，被特定的犯人來店時店員以手機通知店長，而店長在確認該案已罪證確鑿後才「現行犯逮捕」了這位犯人。因此，證據上雖然只是1次的小額竊盜，但在抓到的犯人之前，其實已經被同一個犯人偷了好幾次、甚至數十次。

律師的懲戒處分  
最近有某位大阪的律師因為「在交付印刷資料給客戶時，使用已在背面印有其他客戶照片等包含秘密資料的紙張」而受到大阪律師公會的處罰。筆者被人問到，才不小心使用裏紙「1次」就被懲戒，律師公會怎麼這麼無聊?

其實這類事件都只是冰山一角，希望讀者留意的是，律師公會就像日內瓦的公車售票系統一樣，不會一天到晚監視律師是否嚴守客戶的秘密。而且，請求懲戒該律師的「懲戒請求者」不通中文和日語，因此有「通訊人」隨行，而且「懲戒請求者」不是被印在照片上的客戶，而是收到背面印有他人照片的其他客戶，因此「懲戒請求者」本人並未因洩漏他人機密而受到任何的損害。

律師不接敵人的案件，因此，律師的客戶之中本不存在律師的敵人。依常理，律師的客戶不可能因為只收到「1次」使用裏紙的資料就馬上去律師公會告狀。

筆者想像，該律師可能平常就一直使用印有其他資料的裏紙，因此該律師的客戶從很早以前就開始擔心自己的機密會不會有一天也因此流出。不過因為該客戶不精日語，不知印在裏紙上的資料是否屬機密，而且問律師時，律師說明印在裏紙上的資料都不是機密，請客戶放心(一種欺騙行為)，因此客戶當初相信了律師。但之後有一天客戶收到了背面印有其他客戶「照片」的資料，因為這明顯屬機密，才知道自己一直都被律師騙了，說不定自己的資料也像照片上的客戶一樣被印在交付給其他人的資料背後。該客戶擔心自己之外還有其他的受害者、受騙者，才決定向大阪律師公會提出懲戒請求，以告知世間該律師的危險性。

以上為筆者解讀本案的結果。因包含推測內容，可能與事實有出入。去年該律師受到懲戒的官報公布之後，因筆者與該律師曾交過手，常收有關該律師的相關詢問。因此，以本文提供解讀該懲戒處分之頭緒，謹供關注本律師懲戒案之各界人士參考。

(本文由玉山法律事務所提供)  
[https://www.courts.go.jp/app/hanrei\\_jp/detail2?id=90443](https://www.courts.go.jp/app/hanrei_jp/detail2?id=90443)



### 世華日本分會捐血傳愛 力邀僑胞挽袖響應



世華日本分會響應總會，號召僑胞和日本民眾一同捐血救人【東京／採訪報導】世界華人工商婦女企管協會日本分會響應世華總會的號召，於一月十六日在池袋舉行世華全球同步樂捐血公益活動，呼籲僑胞朋友們和日本民眾一同挽袖樂捐血，幫助需要的病患，這次的活動也是世華日本分會第十屆第一個活動，成功吸引154位民眾來報名。

世華日本分會會長紀秋美表示，首先要感謝世華總會能夠發起這個全球的捐血活動，對於身在僑居地的我們，為當地社會做出貢獻是一種責任，也是我們的義務，因為我們在當地也享有福利和權益，因此能透過捐血來回饋社會、愛心貢獻是件很好的事情，同時也要感謝世華姊妹和僑胞們的響應和支持。

世華CEO學院生活學系系主任尹世玲表示，很高興這次能與世華38個分會同步舉辦



世華日本分會呼籲來往的民眾一同參與捐血

紀會長(右1)與尹系主任(左1)與捐血的僑胞合影留念

首度捐血的劉少文是在母親大力邀請下參加這次的活動，他表示，雖然是第一次捐血，但捐完後沒有感到什麼不舒服的地方，而自己也很開心能以台灣人的身份為日本社會貢獻，也希望自己捐出的血能夠順利幫助到需要的病患，未來如果還有其他捐血活動的話，也會固定參加。

在日本血庫庫存量也相當緊縮，特別是A血型及O血型，再加上受到疫情的影響，捐血人數也有所減少，對於這次世華日本分會的幫助，日本紅十字會也表示深刻的感謝，而為了感謝獻出自己愛心，世華日本分會也準備各式各樣的禮物送給捐血僑胞，包括僑委會防疫包、毛巾等。

### 日本國際媽祖會金媽祖參拜祈福之旅 祈求新的一年平安順利



日本國際媽祖會會前住成田山新勝寺參拜

【千葉／採訪報導】日本國際媽祖會於一月八日舉辦金媽祖參拜祈福之旅，前往千葉縣大道院純陽宮參拜金媽祖，同時也報告第四屆會長執行團隊的上任，此外也前往了成田山新勝寺新年參拜等，充實的行程讓大家都感到滿足，同時也一同祈求新的一年能平安順利。



日本國際媽祖會前住成田山新勝寺參拜

日本國際媽祖會第四屆就任後，於一月七日前往駐日代表處拜訪副代表李世丙、僑務組組長謝延淙、副組長宋惠芸，並討論未來日本國際媽祖會的活動規劃等事宜，隨即在一月八日舉辦金媽祖參拜祈福之旅，前往大道院純陽宮、成田山新勝寺參拜，並品嚐百年老店的鰻魚飯，以及前往德國村欣賞燈光秀等豐富行程。

這次也是第四屆日本國際媽祖會首次的活動，會長曾鳳蘭表示，很高興大家踴躍參與，能在新年期間來純陽宮參拜大家都很高興，今後日本國際媽祖會也會持續這項傳統，每年都來純陽宮參拜，也很謝謝大家的支持，能夠再次出來為大家服務，新的一年希望每個人都能幸福快樂。

僑務組副組長宋惠芸也參與這次的祈福之旅，宋副組長表示，從曾會長上任到現在才兩個星期，就已經前往代表處參訪，並舉辦



日本國際媽祖會前往代表處拜訪

這次的祈福之旅，真的非常有效率，也感謝執行部辛苦安排活動事宜，在參訪代表處時聽聞會長提到很多規畫，非常振奮人心，也希望未來日本國際媽祖會能藉由宗教來促進台日交流，代表處也會持續給予支持與協助。

之所以日本國際媽祖會會專程前往純陽宮參拜金媽祖，就要提到雙方結緣的故事，過去在日本國際媽祖會成立後，專程從台灣的北港請來金媽祖，並供奉在東京，後來金媽祖來到純陽宮作客後，不論擲筊幾次金媽祖都不肯答應回去東京，反而是連擲六個聖筊表示要留在純陽宮，最後眾人商討完後決定由純陽宮持續供奉金媽祖，日本國際媽祖會則是每年都會前來純陽宮上香參拜。

### 僑商株式會社グローバル T與南應大簽 MOU 培育國際人才



株式會社グローバル T與南應大簽 MOU



雙方盼透過產學合作培育更多人才

【大阪／綜合報導】為了培養前進日本的國際人才，日本大阪「株式會社グローバル T」與台南應用科技大學簽署產學合作備忘錄(MOU)，希望透過產業和學界的合作，結合雙方資源，讓學生可以與國際接軌。

這次的由社長松田振興與南應大校長黃宗成共同簽署，該校研究發展處日籍研發長紙矢健治、漫畫系主任陳定凱、商品設計系主任林成發、職涯發展中心主任楊佩蓉、行政院雲嘉南聯合服務中心副執行

長王開璋等人，大阪辦事處僑務秘書楊慧萍也受邀線上見證。

株式會社グローバル T社長松田振興表示，現在社會快速變遷，異業交流和異業結盟已經是個趨勢，產官學合作建立互助互惠的平台也時代潮流，因此這次很高興有這個機會與台南應用科技大學簽署MOU，相信未來對於大學生在日本實習、就業都很有幫助，也期望把更多台南應用科技大學優秀的學生送來日本。

校長黃宗成表示，學校積極推動國際化路線，希望透過這次簽署MOU，未來能選送更多的學生前往日本學習。楊慧萍秘書則肯定這次的交流，並表示，產學合作是學校與企業連接的重要橋樑，不僅可以減少學用落差，也可以培育出與職場銜接的人才，僑委會也樂見國內大學與海外台僑商簽MOU。

政院雲嘉南聯合服務中心副執行長王開璋表示，台灣年輕學子透過實習等方式增廣見聞，充實所學，必將有助於接軌世界的舞台。漫畫系陳定凱主任期待發揮學校設計學院優勢結合日本的業界資源，實現「台灣培訓、日本實習、日本就業」，讓學生接軌國際學以致用。

株式會社グローバル T設立於2001年，主要業務包含大型遊樂場、玩具、一般通路的禮品設計、提案、生產等，合作對象包括迪士尼、史努比等；台南應用科技大學的漫畫系則是全台灣唯一培養專業漫畫、遊戲美術與公仔設計的人才基地，這次簽署MOU後，會在台南應用科技大學設置據點培養學生，並協助取得日本實習簽證和讓學生在日本就業。

# 想學日語嗎

位於大阪市中心四棟校舍 熱烈歡迎 台灣學生

大阪外語學院成立 32 周年。有四棟交通便利的校舍迎接你的到來。

## 熱烈歡迎 台灣學生

我在二十多歲創辦學校，在撫養三個小孩的時，作為許多留學生在日本的母親，我照顧過許多國際學生，對於父母擔心孩子的心情十分理解並感同身受，請放心將您的孩子託付給我。



理事長 阪本 晃子

### 歡迎短期留學

除了以升學為目標的日語學習班外，我們根據學生的需求，提供從日常生活會話到商務日語的親切指導。歡迎短期留學，對住在日本的學生提供優惠的課程。

### 附設升學指導補習班

附設升學補習班 AIM 日進學院，講師陣容來自東京大學、大阪大學、慶應義塾大學等。並取得出色的錄取成績，包括大阪大學、大阪市立大學、同志社大學、東京理科學等。



### 完善的宿舍，充實的獎學金制度

特等生	日語能力考試 N1 合格者	10 萬日元
獎學生	日語能力考試 N2 合格者	2 萬日元
全勤獎	3 個月出席全勤學生	6000 日元

### 日語教師培訓課程

對於希望成為日語教師的人，設立了通過日本文化廳認可的日語教師培訓課程。通過豐富的模擬課程，可獲得世界公認的日語教師資格。

**OSAKA 大阪外語学院**

info@osaka-gaigo.jp 06-6241-6677 http://osaka-gaigo.jp



# 台灣新聞社參訪鹿兒島市 交換觀光文化等交流意見



紀念合影



下鶴市長與錢社長交換紀念品



雙方交流意見

【鹿兒島／採訪報導】台灣新聞社長錢妙玲一行於2021年12月13日前往鹿兒島市參訪，並拜會鹿兒島市市長下鶴隆央，雙方對台日交流活動等交換意見，下鶴市長也提到自己曾前往台灣五次，最喜歡台灣的夜市，錢社長則表示，這次鹿兒島參訪讓她留

下深刻印象。在交流會中下鶴市長提到，鹿兒島市的錦江灣中有著名的活火山櫻島，因此市內的自然溫泉非常多，此外在飲食方面，則有黑毛和牛、黑毛豬、魚類、燒酎、鰻魚等，都是非常自豪的商品。而鹿兒島與台灣的緣份最

具代表的則是有關西鄉隆盛的歷史和文化。對於與台灣的交流，下鶴市長也說，九州跟台灣不論是面積或是人口都跟台灣非常相似，地理位置上福岡市就像台北市、鹿兒島市就像高雄市一樣，分別是南北的門戶，希望今後可以一邊推動企業和團體的合作，並促進青少年交流、觀光交流，不過目前最希望的是台灣和鹿兒島的直飛航班能夠早日開放。這次台灣新聞一行在拜訪鹿兒島市之餘，

與前往鹿兒島市近郊參訪，錢妙玲社長則提到，透過這次的行程讓她留下深刻的印象，像是多虧這次才知道鹿兒島的茶、鰻魚、鰻魚乾的生產量是全日本第一，此外和牛也獲得每五年才舉辦一次大會的優勝，也品嚐到其美味和可口。錢社長也說，歡迎未來鹿兒島市能活用台灣新聞和台灣新聞的網站宣傳，同時培養當地的觀光特使，並與其他自治體合作以觀光為主體，學習相關的文化、事業等當地特色

後，在針對台灣人進行宣傳，而這次的參訪就是這個計畫的第一步。鹿兒島市目前跟台中、台南有建立交流，並建立觀光宣傳，兩縣也曾派過訪問團造訪鹿兒島市。此外除了與台灣企業有經濟交流外，也曾有台中的百貨公司舉行鹿兒島九州文化物產展，也有台灣的高中生參加鹿兒島青少年藝術季，在台北也有鹿兒島縣觀光聯盟所舉辦的鹿兒島季等活動。

## 來鹿兒島一定要去這些點 疫情後就等你來玩！



島津家第33代(左)島津忠裕與台灣新聞社長錢妙玲(右)在錫門合影留念

【鹿兒島／採訪報導】相信提到九州旅行，鹿兒島是不少人感興趣的地方之一，櫻島火山、西鄉隆盛、指宿溫泉砂浴、黑毛豬、地瓜等等，這次台灣新聞特別挑選幾個知名景點和吃住相關資訊分享给大家，疫情結束後不妨來一趟鹿兒島之旅吧！

### 鹿兒島的象徵地標—櫻島火山

提到鹿兒島，許多人第一印象一定是櫻島火山，櫻島火山目前仍在活動中，是世界上屈指可數的活火山之一，由北岳、中岳、南岳共同構成複合式火山，不過現在看地圖會發現櫻島跟大隅半島是連在一起的，是因為1914年火山爆炸冒出大量熔岩，才讓兩地相連起來，雖然說現在時常能看到櫻島火山爆發的新聞，但基本上都不會影響觀光和交通。

目前櫻島上約有5000多位居民居住中，每日過著與火山共存的生活，也因為櫻島擁有沖積扇地形，在當地盛產柑橘、枇杷等農作物，再加上風平浪靜的錦江灣，讓養殖青甘、紅甘等也相當盛行。

如果要前往櫻島，可以從鹿兒島港渡船碼頭搭船，約十五分鐘左右就能抵達櫻島，下了船後步行十分鐘就有熔岩海濱公園足湯，全長約為100公尺，是日本規模最大的足湯，不僅可以悠閒地欣賞錦江灣和鹿兒島市區風景，園內還有喵星人會跑出來討摸摸。走在櫻島上都能看到不少火山灰，對當地居民來講可能是習以為常的事情，但如果觀光客想避開火山灰的話，只要記得關注鹿兒島當地的電視台，每天都會有火山灰的新資訊，隨著季節不同，火山灰也會飄往不同方向，若真的碰上大家也可以戴上帽子，免得滿頭火山灰。

### 幕末維新武士—西鄉隆盛

接下來要為大家介紹的鹿兒島的一些歷史相關景點，談到這相信很多人已經想到西鄉隆盛和篤姬，台灣的民眾可能因為2008年由宮崎葵所主演的NHK大河劇《篤姬》而有所了解，但對於西鄉隆盛比較陌生。

西鄉隆盛是江戶時代末期的薩摩藩武士、軍人與政治家，並和木戶孝允(桂小五郎)、大久保利通並稱「維新三傑」，在明治初期曾擔任要職，推行許多重大改革，但在明治六年時的征韓論政變中下野，回到鹿兒島不久後，爆發明治初年最大的土族叛西南戰爭，西鄉隆盛也被推為首領，但最後

因為失敗自殺身亡，死後十二年才因輿論的同情聲援而獲得特赦，並追贈政三位。

如果想要了解更多西鄉隆盛和薩摩藩的歷史，到鹿兒島後不妨可以造訪維新故鄉館，從鹿兒島中央站步行八分鐘就會到，可以看到從幕府末年到明治維新的轉變過程，館內最受矚目的是在地下二樓的維新體感廳所放映的兩齣連續劇，其中「往維新之路」同時也透過影像、立體透視模型、機器人等技術重新演演出那段時期的動盪，讓觀光客能更容易理解這段歷史。



仙巖園的借景式庭園

### 見證島津家和薩摩藩的歷史 仙巖園與集成館

不過在鹿兒島的歷史中，當然也不能忘記島津家，而講道歷史景點，最著名的莫過於《篤姬》取景點之一的「仙巖園」，占地達五萬平方米的開闢日本庭院，是由第19代家主島津光久建造的別邸，是透過借景式庭園的方式，透過櫻島活火山、錦江灣來作為假山和池塘，將周圍景觀融入庭園美景的一部份，不僅依山傍水，風水也極佳，在日本國內稀有的歷史庭園。

除了庭園美景外，在園內也能體驗到當大名的感覺，走進歷代島津家家主人的別墅「御殿」中，看著各式各樣的房間，能感受到家主的日常生活，最特別的是「謁見之間」，不但接待過沙皇尼古拉二世、英國國王愛德華八世外，也是整館中可以眺望庭院全景的景點。

在「御殿」旁則有道「錫門」，是過去的正門，是用錫打造的，當初只有島津家家主和作為繼承人的長男才能透過，能夠彰顯地位的門，現在則開放給所有人通過，2018年上映的NHK大河劇《西鄉殿》也曾在這取景。

另外仙巖園不僅只有庭園美景，在19世紀後半28代大名島津齊彬為了推動近代化、工業化，在仙巖園境內建造了日本第一家歐式集合工廠，同時也是日本工業技術的原點，



櫻島火山，運氣好還能看到火山冒著煙

並取名為「集成館」，也是當年製造大砲蒸汽船等零件加工工廠，只可惜在後來的薩英戰爭中遭到攻擊損毀，僅保留部份機械工廠和反射爐的遺跡，不過也作為「明治日本產業革命遺產」，在2015年收錄到「世界文化遺產」中。



IO WORLD 鹿兒島水族館海豚時間擁有超高人氣 一起來探索水中世界

### 九州最大「IO WORLD 鹿兒島水族館」

緊接著為大家介紹到九州最大的水族館「IO WORLD 鹿兒島水族館」，坐落在錦江灣旁，館中匯集了來自錦江灣到西南群島約500種、3萬隻魚類，會有如此多種魚類是因為有黑潮從吐噶喇群島橫切後流向太平洋，而在西南群島周圍也有發達的珊瑚礁環境，聚集許多亞熱帶魚類，另外由大小熔岩形成的轉石帶在錦江灣周圍海岸由淺灘持續到深水區，形成獨特的海中景觀，雖然錦江灣是內灣，但深水處的水深達200m，不少深海生物都在此生活。

進到IO WORLD 鹿兒島水族館的展示區，映入眼簾的就是「黑潮大水槽」，可以欣賞悠游的鯨鯊，還有鮪魚、鰻魚和紅魚等，以及鯊鯊鯊食秀可以觀賞，此外館內還有充滿珊瑚礁和色彩鮮艷熱帶魚的「西南群島之海」、放鬆身心的「水母迴廊」，以及體型小巧、鮮豔的「海牛研究所」等主題展區。IO WORLD 鹿兒島水族館最高人氣就是「海豚的時間」活動，會由專業的人員介紹海豚的身體結構和能力等，當然也有觀眾互動的機會，另外還有「藍天海豚表演秀」，海豚們會從水族館游出來，沿著全長275公尺的海豚水路，在訓練師指示下展現出華麗的姿態。

此外IO WORLD 鹿兒島水族館每天也會舉辦胡麻斑海豹或電鰻的餵食解說等各式各樣活動，喜歡水族館的朋友們千萬別錯過，只要從鹿兒島中央站搭乘路面電車或是巴士就能到水族館，不用擔心交通不方便的問題！

### 來指宿別錯過 龍宮神社和砂蒸溫泉

而鹿兒島市旁的指宿市也是熱門的觀光景點之一，這次就特別為大家介紹坐落鹿兒島最南端長崎鼻的龍宮神社，這裡也是民間傳

說故事浦島太郎的出生地，且當地也有龍宮岬的別名，龍宮神社也是供奉豐玉姬，也就是故事中的乙姬公主，也因為浦島太郎和乙姬的故事，讓龍宮神社也被認祈求姻緣和幸福的愛情會很靈驗。



龍宮神社

如果到日本的神社，要將自己的願望傳達給神明的話，都會將願望寫在繪馬上，但在龍宮神社則是較將願望寫在貝殼上，並投入箱中就能實現，此外再往燈塔的方向走，在途中也會看到浦島太郎和海龜的石像，據說男左女右繞兩圈後，再摸海龜的話，就能實現自己的願望，摸臉的話是祈求健康和學業，摸頭是求緣分、摸背則是求子，也有不少人會將寫著願望的貝殼帶到這供奉。

當然來到指宿要體驗的一定要到海岸邊體驗砂蒸溫泉，就如同字面上的意思，將身體埋入被湧出溫泉加熱的砂中，據說不僅可以促進血液循環、排除老舊物質外，也能讓人全身放鬆，效果是一般溫泉的3~4倍，從300年前就開始流傳，近來也被醫學證實其功效。

如果要體驗砂浴，就一定要穿著浴衣，並臉部分向上躺到工作人員挖好的砂坑，之後工作人員會將砂子覆蓋在身上只露出脖子以上在外，之後只要放鬆讓砂子暖活身體，不過砂浴的體驗時間大概約為10~15分鐘，若長時間會有低溫燒傷的可能，所以體驗砂浴時一定要注意時間。

如果來到指宿，有機會的話一定要入日本溫泉百選評鑑的常勝軍「指宿白水館」，不僅可以體驗砂浴，在環境優雅、綠樹環繞的飯店中，錦江灣的海景也是一覽無遺，而白水館的指宿溫泉是屬於無色透明的鹽化物溫泉，對於關節痛、神經痛最具療效。其中白水館的「元祿風呂」更是還原了江戶時代錢湯的風格，走進千坪的浴場中，能看到各種浮世風呂、花魁風呂、日本橋風呂、樽風呂等，頭上還有橫跨20公尺長的華麗木橋，讓人有如走入時光隧道中。

白水館旁還有薩摩傳承館，收藏從江戶幕府到明治維新的藝術品，數量多達三千多

件，而建築本身也是藝術品，夜裡點亮燈光後，照映在水上的畫面也是美不勝收，而白水館的菜單也花費不少心思，會依照時節更換菜單，並使用當地的食材，讓觀光客能品嚐到鹿兒島的好味道。



黑福多招牌炸豬排

### 城山飯店櫻島絕景 黑福多—黑豬肉多吃

另外如果想在鹿兒島市度過一晚，可以考慮鹿兒島城山飯店，在當地是家喻戶曉的飯店，從房間就可以遠眺櫻島和錦江灣，而露天溫泉的「薩摩之湯」可以說是鹿兒島城山飯店的地標，不僅有源自地下一千公尺的美人湯，在晚上還能泡著溫泉欣賞鹿兒島市內的夜景，早上也能看到櫻島的日出。順帶一提，現在飯店裡有位來自台灣的迎賓服務員，若有機會遇到可以打聲招呼！

鹿兒島的當地美食是一定要品嚐的，豐富的海與大自然資源，讓鹿兒島變成美食的聖地，最著名的莫過於黑豬肉，鹿兒島黑豬的特色是肉質緊緻多汁、口感柔軟有彈性、滋味甘鮮美、脂肪清爽不黏膩，甚至有科學研究證實豬的鮮味成分是一般豬肉的3.7倍、甜味成分是6.7倍。

如果想要品嚐黑豬肉的話，那就一定要去天文館通附近的「黑福多」，匯集了黑豬的各種專門料理，不論是吃黑豬肉涮涮鍋、烤黑豬肉、炸黑豬肉，各種吃法都可以，其中若是點了「涮涮鍋套餐」，就可以一次吃到黑豬的各個部位，而最有特色的就是用竹炭麵衣裹成的炸豬排，可以說是從裡到外都是黑！

此外，鹿兒島的鰻魚也相當有名，由於擁有優良的水質與溫暖的氣候，鰻魚的養殖量可是日本第一。還有與黑豬肉相並列的「黑薩摩雞」，在鹿兒島的吃法就是雞飯，白飯上鋪滿清蒸雞肉、蛋絲等食材，然後淋上香味十足的雞高湯，變成茶泡飯的方式，另外還有擁有日本冠軍的鹿兒島黑毛和牛，在2017年時在「全國和牛能力共進會」中獲得冠軍，該比賽也因為五年才舉辦一次，又被稱為和牛的奧林匹克。

相信鹿兒島還有更多好玩、好吃、好有趣的美食或觀光行程，雖然現在因為疫情無法來鹿兒島玩，但在疫情前就已經有桃園直飛鹿兒島的航班，等疫情結束後快安排一趟鹿兒島之旅，發掘更多美食和景點吧。



住進城山飯店還可以眺望櫻島日出